

3 Aruba



Forse boete voor
illegaal visnet

11 Financieel



Van oorsprong
is TomTom een
softwarebedrijf

13 Wereld



Geen doodstraf
voor ex-Black Panther

14 Sport



Manchester United loopt
zich te pletter op Basel

Uitzondering mogelijk voor invoer geneesmiddelen uit VS

Vrijspraak voor Gianni's in zaak voedingssupplementen

ORANJESTAD — Gianni's Nutricion Center is vanochtend vrijgesproken van het invoeren dan wel in voorraad hebben van ongeregistreerde verpakte geneesmiddelen. Bovendien moeten de in beslaggenomen voedingssupplementen worden teruggegeven. De uitspraak is het gevolg van nieuwe ministeriële regelingen waardoor er uitzonderingen mogelijk zijn voor het invoeren van producten uit de VS die hier onder de geneesmiddelenwet vallen.

Gianni's en eigenaar Alex Croes werden door het OM verdacht van het invoeren van medicijnen zonder dat het bedrijf daarvoor een vergunning heeft. Het Openbaar Ministerie (OM) had een geldboete van 500 florin geëist of een vervangende hechtenis van 10 dagen. De voedingssupplementen in kwestie zouden stoffen bevatten die niet zonder recept aan het publiek mogen worden verstrekt. Het gaat om de supplementen Nutrex LIPO-6, Diozadren, Lipodrene, Uroprin en Nano Vaport die allen de werkzame stof Yohimbe en of Ephedra bevatten. Deze werkzame bestanddelen zijn door ministeriële beschikkingen in 2006 aangewezen als geneesmiddel. Het argument van de advocaat van Gianni's dat er bij andere vergelijkbare producten niet wordt opgetreden en

dat er in het vervolgingsbeleid daarom sprake is van willekeur, werd door het gerecht overigens verworpen. "Dat het OM de invoer van Blue Curaçao (met de als geneesmiddel aangewezen stof Citrus Aurantium) niet vervolgt, maakt nog niet dat sprake is van een schending van het gelijkheidsbegin-sel. Het gaat hierbij immers om een geheel ander soort product dan de onderhavige producten."

Uitzondering
Op 29 juni 2010 nam de officier van justitie een lading van bovenstaande supplementen bij Gianni's in beslag. Hiertegen werd destijds zonder succes bezwaar gemaakt. Ook werden de bezwaren aangekaart bij Volksgezondheid-minister Richard Visser (AVP). Vervolgens zijn twee nieuwe ministeriële regelingen tot stand

gekomen, aldus de rechtbank in de uitspraak van vanochtend. Begin dit jaar, in januari en maart, gingen deze nieuwe regelingen van kracht. Ephedra en yohimbe zijn weliswaar opnieuw als geneesmiddel aangewezen, maar er worden ook uitzonderingen gemaakt. Deze uitzondering geldt voor producten die vanuit de Verenigde Staten worden ingevoerd en voorzien zijn van een *certificate of free sale*, uitgegeven door bevoegde instanties. De advocaat van Gianni's heeft voor de rechter bewezen dat de in beslaggenomen supplementen vallen onder de uitzonderingsregel en dat zijn cliënt in het bezit is van zo'n certificaat voor de in beslag genomen producten. In de wet staat dat bij verandering van wetgeving, na het tijdstip waarop het feit is begaan, de voor de verdachte gunstigste bepalingen worden toegepast. Dus hoewel de voedingssupplementen toen ze in beslag werden genomen, golden als geneesmiddel, is door verandering in wetgeving een uitzondering gemaakt voor deze middelen. Vandaar dat de rechter vanochtend Gianni's heeft vrijgesproken.

Watertoren Oranjestad opgeleverd



ORANJESTAD — Ilona Henriquez van bezwaaradviescommissie LAR heeft gisteren officieel de sleutel van de onlangs gerestaureerde watertoren in Oranjestad in ontvangst genomen van minister Arthur Dowers (AVP) van Onderwijs en Justitie. De minister 'testte' gisteren ook het pand uit (zie foto). LAR is de nieuwe huurder van het pand. Het pand is gerestaureerd met hulp van onder meer het Nationaal Restauratie Fonds (NRF) en het Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap (OCW). Een delegatie hiervan uit Nederland was dan ook aanwezig bij de officiële overhandiging. Directeur van Stichting Monumentenfonds, Lewis van Romondt, nam het woord. Hij gaf aan dat de restauratie van de watertoren in San Nicolas snel onder handen wordt genomen.

‘Onafhankelijkheid Curaçao is optie’

DEN HAAG — Als Curaçao zich niets gelegen wil laten liggen aan afspraken, die binnen het Koninkrijk zijn gemaakt, kan het eiland maar beter onafhankelijk worden.

De Tweede Kamer neemt er geen genoegen mee dat Cu-

raçao weigert onderzoek te doen naar de onkreukbaarheid van bewindslieden. PvdA-Kamerlid Martijn van Dam stelde vandaag vast dat het eiland ook op andere terreinen zijn eigen plan trekt. Voor hem is er dan maar één uitkomst: onmiddellijke onafhankelijkheid.

Ook van de VVD en de PVV mag het eiland op eigen benen gaan staan.

CDA en GroenLinks zeiden geen trek te hebben in een discussie over de onafhankelijkheid van Curaçao, dat sinds vorig jaar een land is binnen het Koninkrijk der

Nederlanden. Minister Piet Hein Donner (Koninkrijksrelaties) zei voor de eenheid van het Koninkrijk te staan, maar wees erop dat het aan de volken binnen het Koninkrijk is zich over onafhankelijkheid uit te spreken. Daarom neemt hij daarover nu geen standpunt in.

Botsing met ezel leidt tot vliegverbod

WILLEMSTAD — De botsing van een toestel van Tiara Air met een ezel op het vliegveld Josefa Camejo van Punto Fijo heeft een verrassende wending gekregen. Volgens berichten in de Venezolaanse en Arubaanse pers mag Tiara Air sinds afgelopen maandag niet meer op het vliegveld Josefa Camejo landen.

Als directe gevolg hiervan zijn er momenteel ongeveer

250 personen op Aruba en nog eens 250 in Punto Fijo, die niet naar hun bestemmingen kunnen reizen. Accommodatie en eten voor de passagiers in beide landen worden door Tiara Air vergoed. Tot hoe lang het vliegverbod blijft gelden, is niet bekend. Tiara Air op Curaçao was niet bereikbaar voor commentaar. De Venezolaanse luchtvaartautoriteit is tot deze maat-

regel overgegaan, omdat de piloten van Tiara Air na de botsing met de verdwaalde ezel op eigen houtje hebben besloten om door te vliegen naar Aruba. Venezolaanse voorschriften voor burgerluchtvaart schrijven echter voor dat in zulke gevallen de piloten verplicht zijn om naar het vliegveld terug te vliegen waar het incident heeft plaatsgevonden.

Weer Hondurese journalist gedood

TEGUCIGALPA — In Honduras is wederom een journalist doodgeschoten. Luz Marine Paz, die onafhankelijk werk verricht, is de zeventiende journalist die in de afgelopen jaren (sinds 2009) slachtoffer is geworden van toenemend geweld tegen journalisten in het land.

Paz en haar chauffeur waren afgelopen dinsdag op weg naar de hoofdstad Tegucigalpa, toen ze door voorbijrijdende motorrijders werden doodgeschoten. Volgens de Nationale Commissaris voor Mensenrechten in Honduras, Ramón Custodio tegen de Spaanse nieuwsomroep Efe gisteren, was het slachtoffer meerdere keren bedreigd voor het niet betalen van afpersingsgeld. Uren voor deze moord hadden schutters ook op het kantoor van de krant La Tribuna geschoten, waarbij een bewaker gewond is geraakt. Tevens werd de voormalige anti-drugsadviseur Alfredo Landaverde gisteren door voorbijrijdende motorrijders doodgeschoten in dezelfde buurt waar Paz was neergeschoten. Landaverde was een bekende criticus van corrupte politieagenten. Hij beschuldigde de politie van de moord op



Forensische medewerkers dragen het lichaam van Paz, die dinsdag werd doodgeschoten.

het gepensioneerde Anti-drug afdelingshoofd Gen Julian Aristides Gonzalez in 2009. Volgens het Nationaal Commissariaat voor Mensenrechten (Conadeh) zijn de feiten een voorbeeld van het geweld, waaraan de

journalisten bij de uitoefening van hun beroep blootgesteld worden. Volgens het Commissariaat zijn er in Honduras mensen aan het werk, die de media, de journalisten en iedereen die corruptie aan het licht

brengt en de vrijheid van meningsuiting verdedigt, angst willen aanjagen. Honduras kent het hoogste aantal moorden in de wereld: 82 moorden per 100.000 personen, aldus de Verenigde Naties.

Oud-gouverneur Blagojevich krijgt 14 jaar cel

CHICAGO — Rod Blagojevich, de corrupte oud-gouverneur van de Amerikaanse staat Illinois, moet veertien jaar de cel in. Dat heeft een rechtbank in Chicago gisteren bepaald.

De Democraat Blagojevich (54) kreeg de straf onder meer omdat hij in 2008 probeerde de vrijgekomen Senaatszetel van president Barack Obama te 'verkopen'. Obama was van 2005 tot november 2008 senator namens Illinois. Hij moest die zetel opgeven toen hij werd gekozen tot president. Gouverneur Blagojevich had het recht een tijdelijke opvolger voor Obama aan te wijzen. In ruil voor de zetel van Obama wilde Blagojevich een ministerspost, ambassadeurschap of een andere goedbetaalde aanstelling voor hem of zijn vrouw. "Dit is iets kostbaars, dat geef je niet zomaar weg", zei hij in een afgeluisterd telefoongesprek. Blagojevich werd opgepakt en uit zijn functie gezet. Blagojevich was in juni schuldig bevonden aan in totaal

zeventien aanklachten voor corruptie. Zo ging hij ook over de schreef bij het innen van donaties voor de verkiezingscampagne van de Democratische Partij. Organisaties en mensen die zaken deden met de staat, werden onder druk gezet om te doneren. Ook probeerde Blagojevich de eigenaar van de krant Chicago Tribune zover te krijgen dat hij journalisten ontsloeg, die zich in commentaren kritisch toonden over zijn leiderschap. De oud-gouverneur betoonde gisteren openlijk spijt. "Ik geef de schuld voor mijn stomiteiten aan niemand anders dan mijzelf", sprak Blagojevich voordat het vonnis bekend werd. Hij was in tranen en zei dat hij nooit de bedoeling had gehad om iets verkeerd te doen. Van de negen laatste gouverneurs van Illinois zijn er vijf gearresteerd of in staat van beschuldiging gesteld wegens fraude of omkoping. De voorganger van Blagojevich, de Republikein George Ryan, zit momenteel een celstraf van 6,5 jaar uit.

‘Teleurstellend weinig aandacht klimaatop’

DURBAN — De VN-klimaatop in het Zuid-Afrikaanse Durban krijgt amper aandacht in Nederland. Heel teleurstellend, vindt milieuorganisatie IUCN. De top valt in de schaduw van de EU-top waar regeringsleiders de euro proberen te redden.

"Ik kan het me ook voorstellen na de top in Kopenhagen eind 2009", zegt klimaatadviseur Carl Königel van IUCN NL vandaag vanuit Durban. "Toen waren de verwachtingen hoog gespannen, maar kwam er niets uit."

Bij de klimaatop spreken bijna 200 landen over de aanpak van broeikasgassen, om de opwarming van de aarde te beperken.

the plaza **Betaal van 1 t/m 14 december alle specials met uw gespaarde funmiles punten!**
Voor meer info, ga naar cafetheplaza.com

Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt Polar Happy Hour"
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

HET WILD SEIZOEN IS ER WEER

Smoked Mackerel	Ossobucco of Deer	WEEKLIJKS NIEUWE WILD GERECHTEN. KUK OP
Pate of Wild Boar	Filet of Hare	WWW.PAPILLONARUBA.COM VOOR
Carpaccio of Venison	Filet of Wild Boar	HET WEEK-MENU.

Everything prepared to perfection!

Papillon RESTAURANT
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (t.o. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Steek uw kop niet in het zand, maar kom naar de Aruba Ostrich Farm!

De Aruba Ostrich Farm is gegarandeerd plezier voor jong en oud. De toer is een unieke ervaring en u kunt de stralende vogels zelf voeren! Daarnaast kunt u genieten van een heerlijke, betaalbare lunch in onze **Savanna Lodge**. Wij hebben een gevarieerd menu voor een ieder wat wilt! Ook voor feesten en (kind)parties kunt u bij ons terecht.

Voor meer informatie bel 585-9630 of kijk op www.arubaostrichfarm.com

Motividiri 57
Paradera, Aruba

DINNER & MOVIE
TASTE OF BELGIUM

THE ADVENTURES OF TINTIN
+ THE SECRET OF THE UNICORN +
IN 3D

3-COURSE DINNER & MOVIE OF YOUR CHOICE
AFL. 49.50

EXCLUSIVELY AVAILABLE AT TASTE OF BELGIUM RESTAURANT
PALM BEACH PLAZA (PALM BEACH) | T: 586 5388 | WWW.TASTEOFBELGIUM.AW
VALID MONDAY THROUGH FRIDAY - DINNER AVAILABLE BETWEEN 5PM AND 11PM

IGUANA JOES **Smoky Joe's**
caribbean bar & grill **TELAND GRILL**

Aruba Joe's N.V. has an excellent career opportunity available for a skilled and experienced Restaurant Manager. Aruba Joe's operates three casual dining restaurants on the island and is looking for new team members to join our growing operations.

RESPONSIBILITIES:

- Managing all areas of operations for the front of house department within the Restaurant while ensuring the Company's standards of quality, service and operations are maintained.
- Managing operations during scheduled shifts that include daily decision making, staff support, guest interaction, scheduling, planning, while upholding standards, product quality and cleanliness.
- Preparing schedules and ensuring that the restaurant is staffed for all shifts.
- Staffing, training and developing team members through orientations, ongoing feedback, establishment of performance expectations and by conducting performance reviews on a regular basis.
- Identifying operational opportunities to build sales and control costs; developing and implementing plans to address opportunities (i.e., R&M, marketing).
- Performing liquor, wine and beer checks in order to ensure proper invoicing.
- Ensuring proper security procedures are in place to protect employees, guests and Company assets, including liquor room, store room, freezers/coolers and office.
- Preparing end of shift reports including Daily Labor Control, Daily Food Control, and Daily Sales.

JOB REQUIREMENTS:

- High School Diploma (4 - year college degree preferred but not required).
- Minimum of 2 years experience working in a full service Restaurant, as a manager.
- Must be capable of performing all functions and meeting qualification standards for all hourly positions.
- Must be fluent in English.

THE CINEMAS
thecinemas.aw Valid till Dec. 8

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE SITTER daily: 6.00 - 8.30 NEW matinee: 1.00 - 3.30 PG-13 late show: 11.00	THE SITTER daily: 4.30 - 7.00 - 9.30 NEW matinee: 2.00 PG-13 late show: 12.00
HUGO daily: 5.00 - 8.00 NEW matinee: 2.00 PG late show: 11.00	HUGO daily: 12.00 - 3.00 NEW matinee: 1.00 PG late show: 11.00
THE DESCENDANTS daily: 6.15 - 9.00 R matinee: 12.45 - 3.30	NOVA ZEMBLA daily: 6.00 - 8.30 NEW matinee: 11.00 PG-13 late show: 11.00
THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 6.00 - 8.45 PG-13 matinee: 12.30 - 3.15 PG-13 late show: 11.30	THE TWILIGHT SAGA: BREAKING DAWN PART 1 daily: 5.30 - 8.15 PG-13 matinee: 12.00 - 2.45 PG-13 late show: 11.00
ARTHUR CHRISTMAS daily: 6.15 - 8.30 PG matinee: 1.15 - 3.45 PG late show: 11.00	ARTHUR CHRISTMAS daily: 4.15 - 6.45 - 9.15 PG matinee: 1.45 PG late show: 11.45
HAPPY FEET IN 2D daily: 4.30 PG matinee: 2.00 PG late show: 11.00	HAPPY FEET IN 2D daily: 1.00 - 3.30 PG-13 matinee: 1.00 PG-13 late show: 11.15 PG-13
JOHNNY ENGLISH REBORN daily: 7.00 - 9.30 PG matinee: 12.00 PG late show: 12.00	TOWER HEIST daily: 6.00 - 8.45 PG-13 matinee: 11.15 PG-13 late show: 12.00
THE RUM DIARY daily: 6.15 - 9.00 PG-13 matinee: 12.45 - 3.30 PG-13 late show: 12.00	

SP = substitulos en Español

Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971

TE HUUR in : Wayaca 126

Centraal gelegen in Wayaca ruime woning met drie slaapkamers +airco, twee badkamers, grote keuken en een dubbele garage. Tevens beschikt de woning over een klein zwembad en overdekte

Afl 2.700,- p/m beschikbaarheid in overleg

www.renthousearuba.com

LOTTO
P A D E P O R T E
- Resultado Diarazon 7 december 2011

11 14 23 31 34

1er Premio: No tin ganador di Jackpot
2do Premio: No Tin ganador Match 4 +
3er Premio: Tin 2 ganador Match 4
4do Premio: Tin 113 ganador afl. 12,00

Joker 17

Proximo sorteo 10 Dec. 2011 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 140.000,00

1 Premio: 5 Bon	3 Premio: 4 Bon
2 Premio: 4 Bon + Joker	4 Premio: 3 Bon

Por yama 583-4475 pa haya e resultado.
Letter ganador pa ticket gratis: **(M)**

MEDEDELING van de Aruba Vrijgestelde Vennootschap I.E.R. HOLDING A.V.V.

De wettelijke vertegenwoordiger van de in Aruba gevestigde Aruba Vrijgestelde Vennootschap, **I.E.R. HOLDING A.V.V.**, deelt bij deze mede dat bij de directie een schriftelijk verzoek is ingediend voor de afgifte van een nieuwe aandelebewijs ter vervanging van de aandelebewijs numero één (1) vertegenwoordigende tweeduizend vierhonderd (2.400) aandelen, met een nominale waarde van US\$ 1,-, welke aandelebewijs na uitgifte verloren is gegaan, hebbende aanvrager ten genoegen van de directie het bewijs geleverd dat deze aandelen niet door een ander is verworven.

MOGELIJKHEID TOT VERZET

Een ieder die meent recht te hebben op de aandelen in kwestie kan binnen twee (2) weken na dagtekening dezer aankondiging verzet doen tegen deze aanvraag bij aangetekende brief of deurwaardersexploot gericht aan de hieronder te noemen wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde Aruba Vrijgestelde Vennootschap.

VERVAL VAN RECHTEN EN AFGIFTE DUPLICAAT AANDEELBEWIJZEN

Na het verstrijken van het bovengenoemde termijn zal de directie, indien geen verzet is gepleegd, overgaan tot afgifte van een nieuwe aandelebewijs numero 6 (zes) vertegenwoordigende tweeduizend vierhonderd (2.400) aandelen ter waarde van US\$ 1,-, ter vervanging van de verloren gegane stuk, terwijl de aandelebewijs numero één (1) zal worden geannuleerd waardoor aan deze geen rechten meer ontleend kan worden tegenover de vennootschap.

Aruba, 7 december 2011

AMTR MANAGEMENT N.V.
Belgiëstraat 36, P.O. Box 1256,
Oranjestad, Aruba
Tel.: (297) 5838166 / 5836466
Fax: (297) 5836546

TWO YEAR ANNIVERSARY PARTY

The Old Dutch Cafe

FRIDAY, DECEMBER 9TH
COMPLEMENTARY SNACKS
LIVE MUSIC BY - PRIMO BANDITS
MUSIC BY: CROSS FIRE - DJ TOPPIE

Lighting the highest Christmas Tree

DCV ARUBA VENDING NV

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Clown Doctors

Call: 731-0209
clowndoctorsaruba@gmail.com

Turtug Aruba

(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bel TURTLE HOTLINE: 592 93 93

De Minister van Volksgezondheid en Sport maakt bekend, dat een ingekomen verzoek ter verkrijging van een koffiehuis- en een restaurantvergunning A voor het perceel **De la Sallestraat 21**, ingaande **9 december 2011** gedurende 14 dagen bij de Directie Wetgeving & Juridische Zaken, **Macuarima 65**, ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en spijzen voor gebruik ter plaatse. Gedurende genoemde termijn kan een ieder schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening van deze vergunningen indienen, bij de Minister van Volksgezondheid en Sport, door tussenkomst van de Directeur van de Directie Wetgeving en Juridische Zaken, Macuarima 65.

PUBLIC AUCTION
OPENBARE EXECUTORIALE VERKOOP
VINDISHI

Op **VRUJDAG, 9 DECEMBER 2011**, om 10:00uur des voormiddags, zal door ondergetekende, deurwaarder bij het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba, worden overgegaan tot de openbare executoriale verkoop van:

1 PICK-UP : Ford F-150, King Ranch, 2006
1 PICK-UP : Toyota Hilux, 2 drs, diesel, 2009
1 PICK-UP : Chevy, small, 2006
1 PICK-UP : Ford F-150 STX, 2 drs, 2004
1 WATERSCOOTER : Sea-Doo RX, 2000
1 RUBBERBOAT : Caribe Nautica, motor, trailer
1 AUTO : Pontiac Firebird Trans Am, 1995
1 AUTO : Plymouth Prowler, 1999
1 SPEEDBOAT : Intermarine Daviola

Voormelde goederen zijn te bezichtigen een (1) uur voor de verkoop op het adres te **L.G. Smith Boulevard no.23 m.s. parkeerterrein APA-Gebouw**, en zal aldaar worden verkocht bij opbod en tegen geode betaling.

Roos Gerechtsdeurwaarder
Windstraat nr. 21
Tel: 587.2722

EQ3
We are looking for a
TOP CREATIVE SALES PERSON

EQ3 FURNITURE & ACCENTS is a young, dynamic company representing the Canadian EQ3 affordable luxury furniture brand exclusively in Aruba. For our team, we currently have an opening for a new colleague with the right experience and with an excellent attitude, for the position of:

IN-HOUSE DESIGN CONSULTANT/SALES ASSOCIATE

This position would be assisting customers in matching desires & taste with quality EQ3 furniture and accessories, both in the store and through in-house consultations. Since you deal directly with the customers, the right customer approach is essential. Our future colleague is self-motivated and goal orientated, have a connection, and preferably experience, with interior design and sales of quality furniture. You would be joining a small, young team of dedicated experts in different fields, so a team attitude is essential to fit in.

Compensation is competitive, the working environment pleasant and the position can be full-time or part-time.

If you are interested to join our team and believe you have the right qualifications, or just need more information about this position, contact Lynn Maduro via email at lynnmaduro@yahoo.com

EQ3 - Schotlandstraat 45 - Oranjestad.

WWW.KOORYMANBV.COM

WORKSHOPS & DEMOS
10 & 11 DECEMBER

STOP BY THIS WEEKEND
10 & 11 DECEMBER

SATURDAY
INTERIOR DESIGNER FOR COLOR & INTERIOR ADVICE
10-14 hrs

SUNDAY
WORKSHOP CHRISTMAS STYLING
11 - 12 hrs

REDISCOVER YOUR FAVORITE STORE

KOORYMAN MEGASTORE

DRIVE THRU SPECIAL
NOW 15% DISCOUNT ON ALL PRESSURE TREATED LUMBER AND PRESSURE TREATED PLYWOOD.

Always **x2 fun miles** that turn into **Mega Miles**

Open 7 days a week • Monday - Saturday 8am - 6pm NON STOP • Sunday 9am - 1pm
Av. E.J. (Watty) Vos 20 • P.O. Box 489 • T +297-582-4040 • F +297-582-2182

Forse boete voor illegaal visnet



ORANJESTAD — De Kustwacht voor het Caribisch gebied heeft gisterochtend vissersboot Wilmar uit Venezuela aangehouden die illegaal met 'lange lijn netten' in Arubaanse wateren aan het vissen was. Het visnet en de gevangen vis, is in beslag genomen en de eigenaar van de boot moet een boete van 16.000 florin betalen. Het bootje wordt vastgehouden tot deze boete betaald is. Op woensdagochtend rond kwart over drie zag kustwachtpersoneel, tijdens een patrouille op zes mijl ten zuiden van Aruba, een bootje vissen met illegale netten. Bij nader onderzoek bleek het dus om vissersboot Wilmar te gaan met drie opvarenden, allen met de Venezolaanse nationaliteit. Ze hadden in totaal 97 kilo vis aan boord. In opdracht van het boardingteam werden de netten binnengehaald en het bootje werd opgebracht naar Barcadera. “De Kustwacht zal hard optreden bij deze overtredingen”, laat de woordvoerder weten. “Ook u kunt helpen door onregelmatigheden te melden.” De kustwacht is te bereiken via het gratis alarmnummer 913.

Behandeling wet morgen

Minister: ‘Uitvoering leerplicht vanaf schooljaar 2012’

ORANJESTAD — Als de leerplichtwet per 1 januari 2012 in werking treedt, zal allereerst worden begonnen met het registreren van alle leerplichtigen in een database. Vanaf augustus, als het nieuwe schooljaar 2012-2013 begint, kan de leerplichtwet langzaam worden uitgerold. Dat stelt Onderwijs-minister Arthur Dowers (AVP) vooruitlopend op de behandeling van de leerplichtwet, morgen in het parlement.

Dowers reageert daarmee op kritiek van onder meer vakbond Simar die stelt dat het onderwijs nog niet klaar is voor de leerplicht en parlementariër Andin Bikker (PDR) die de vakbond daarin steunt en ook vindt dat de wet best in het nieuwe jaar kan worden behandeld. De minister vindt het heel vreemd dat er politieke partijen zijn die vinden dat de wet geen prioriteit heeft en dus niet nu in december hoeft te worden behandeld. “Het gaat er om dat de wet vanaf januari van kracht wordt. Het uitvoeren ervan is een ander verhaal en

dat neemt tijd in beslag. Want nog niet alles is klaar.” De minister laat weten dat eerst moet worden geregistreerd wie er leerplichtig zijn, zodat de overheid kan gaan controleren wie er naar school gaan en wie niet. “Bij kinderen die niet naar school gaan, moet vervolgens worden bekeken wat er nodig is om hen weer naar school te krijgen.”

Bevoegdheid minister
Volgens de minister geldt de leerplicht tot en met zestien jaar. Hij maakt daarbij wel de opmerking dat het bij vijftienjarige spijbelaars, die dus bijna niet meer leerplichtig zijn, weinig zin kan hebben om die weer terug de schoolbanken in te krijgen. “Als minister heb ik dan een discretionaire bevoegdheid, een grote vrijheid om bepaalde stappen te nemen die nodig zijn om het systeem goed te laten functioneren.” Dowers benadrukt dat er van het uitstellen van deze wet geen sprake is. “De wet is belangrijk, ook internationaal gezien, om kinderen te beschermen. Aruba heeft de plicht om de leerplicht in te voeren.” Andin Bikker, PDR-parle-

mentariër en lid van de vaste commissie Onderwijs in het parlement, stelt dat de behandeling van de leerplicht niet urgent is, ‘zeker niet vergelijken met andere wetten die ook dit jaar moeten worden behandeld, zoals pensioen en de begroting’. “Het schooljaar is al op de helft, dus wat winnen we er mee als de leerplicht nu ineens wordt ingevoerd? De behandeling van de leerplichtwet kan best wachten tot januari of februari. Het wetsvoorstel ligt er al tien jaar, dus ik begrijp niet waarom de wet nu ineens dit jaar nog moet worden behandeld”, aldus Bikker. Hij schaaft zich achter vakbond Simar die eerder al haar zorgen over de behandeling van de leerplichtwet uitte. Ook Lainda Westerhof, voorzitter van de commissie, uit haar zorgen. “Er zijn veel partijen betrokken bij deze wet. Schoolbesturen, Inspectie Onderwijs, het ministerie van Onderwijs, Directie Onderwijs, maar ook politie (wijkagenten) en bijvoorbeeld Censo die gegevens beschikbaar moet stellen over wie er is ingeschreven en dus leerplichtig is. Er is nog geen duidelijke

structuur, er is geen geld. We zullen daarom vrijdag tijdens de behandeling van de wet meer informatie gaan vragen.”

Veel vragen bond

Voorzitter Robin Ann Dider van lerarenbond Simar vindt dat er veel onduidelijkheden over de leerplicht zijn waar eerst nog een antwoord op moet komen. “Bij de scholen moet er voldoende mankracht zijn, in de vorm van docenten, interne begeleiders en remedial teachers. Maar zijn al die mensen er wel? Daarnaast zijn er diverse andere partners die zich met de uitvoering van de leerplicht gaan bezighouden, zoals de voogdijraad, politie en Directie Sociale Zaken en natuurlijk ook de ouders. Ook deze partners moeten klaar zijn voor de invoering van de leerplicht.” Dider vraagt zich daarnaast af wat de overheid gaat doen om problematiek onder docenten, zoals een burn-out, aan te pakken. Op basis hiervan meent de vakbond dus dat het onderwijs nog niet klaar is voor de invoering van de leerplicht.

Gerecht reageert op uitlatingen MEP

‘Achterstand in uitspraken civiele zaken geen groot probleem’

ORANJESTAD — Er is een vertraging in het uitspreken van vonnissen in civiele zaken, maar dat is volgens het gerecht geen ‘groot probleem’. De Orde van Advocaten heeft over de achterstand die sinds dit jaar speelt, regelmatig aan de bel getrokken. Ze is er echter van overtuigd dat het gerecht er aan werkt om die achterstand in te halen.

De reacties zijn naar aanleiding van een persbericht waarin oppositiepartij MEP stelt dat er een achterstand is van zes maanden bij het geven van uitspraken. De partij baseert zich op notulen van een vergadering tussen rechters en advocaten van 17 juni. Daarin staat inderdaad dat het Gerecht in Eerste Aanleg (GEA) een achterstand heeft van een half jaar. Volgens MEP zou die achterstand inmiddels zijn opgelopen tot een jaar en de partij wijt dit aan de reorganisatie als gevolg van de nieuwe rechterlijke organisatie van het Caribische Hof. Vanwege de onzeker-

heid van hun rechtspositie, is er een uitloop van personeel geweest, met als gevolg onderbezetting en dus volgens de MEP vertraging in de rechtsgang. Volgens de partij heeft dit onder meer gevolgen voor het investeringsklimaat omdat investeerders niet meer willen komen als er geen rechtszekerheid is.

Illusie

Over de oorzaak van de achterstand geeft het GEA bij monde van persrechter Hanneke Mol geen duidelijkheid. Volgens haar is er geen groot probleem: “Het is een illusie om te denken dat

bij rechtbanken geen achterstanden zijn. In Nederland zijn er achterstanden van een jaar dus het is vrij normaal.” Ze benadrukt dat de achterstand alleen bij civiele zaken bestaat en dat bij alle andere zaken als strafzaken, arbeidszaken, echtscheidingen en ook kort gedingen er geen achterstanden zijn. Op wat voor manier het gerecht de achterstand bij civiele zaken probeert weg te werken, daarop zegt Mol: “We werken zoals we altijd doen. Het is niet zo dat er een uitzendbureau voor rechters is.” Steun vragen bij het Hof in Curaçao is niet aan de orde en volgens de persrechter heeft de reorganisatie ook geen invloed gehad op de termijn van de uitspraken voor civiele zaken.

Proceslustig

Deken Rudi Oomen zegt in een reactie dat de Orde van

Advocaten regelmatig bij het Gerecht aan de bel heeft getrokken over de achterstand bij de civiele zaken. Hij zegt niet te weten wat de achterstand nu is en of dat meer is geworden. “We hebben regulier overleg met de rechtbank waarin dit regelmatig aan de orde is gesteld. Ik heb niet de indruk dat de achterstand groter is geworden.” Volgens hem werkt het gerecht eraan om die achterstand in te halen. In ieder geval is het zo dat als advocaten menen dat in een zaak dringend uitspraak nodig is dat zij het gerecht daarop kunnen wijzen en om voorrang kunnen vragen. Of de reorganisatie van het Hof de reden is voor de achterstand, zegt Oom dat hij dat niet kan beoordelen. “Het kan ook zijn dat er meer zaken worden aangespannen. De Arubaanse bevolking is redelijk proceslustig.”

MEP voert actie tegen inlevering autonomie

ORANJESTAD — MEP roept op tot actie om te voorkomen dat premier Mike Eman (AVP) op de Koninkrijksconferentie volgende week de ‘autonomie van Aruba verder inlevert’. Dat is het resultaat van een spoedvergadering die de oppositiepartij gisteren hield in haar partijhuis. De actie, waarbij sympathisanten opgeroepen worden om morgen bij het parlement te verzamelen, staat voor morgenmiddag gepland om vier uur.

De partij wil dan twee brieven afgeven, zo laat partijleider Evelyn Wever Croes weten. Eén brief is voor Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) om zo snel mogelijk een debat in de Staten op de agenda te zetten over het samenwerkingsprotocol. Dat debat moet nog voor het vertrek van Eman naar Nederland waar de Koninkrijksconferentie op 14 december is, plaatsvinden. MEP wil dat Eman daarin verantwoordelijkheid aflegt over de ondertekening van dat protocol en toezegt om geen afspraken te maken die verder de Arubaanse autonomie aantasten. Ook heeft de



Sympathisanten die gisteren gaven aan de spoedvergadering van MEP.

partij morgen een brief voor Eman zelf. Daarin vraagt ze dat de premier dus het volk raadpleegt voordat hij naar Nederland gaat om op welke wijze dan ook te praten over inlevering van autonomie. De actie is een van de stappen die de partij gisteren tijdens de bijeenkomst met haar militeleden overeen kwam. Er is namelijk een actieplan opgesteld aldus Wever-Croes, die schat dat er gisteren zo’n 1000 tot 2000 mensen gehoor gaven aan de oproep tot de spoedvergadering. Voor morgen roept MEP de harde partijkern, sympathisanten en ook andere politici op die zich zorgen maken over de gang van zaken, om

naar het parlement te komen. “We hebben geen vergunning voor een manifestatie, maar iedereen heeft het recht om op publiek terrein te staan”, aldus de partijleider. Zij vergelijkt de situatie bovendien met Nederland waar ook niet geaccepteerd zou worden als de premier zonder het volk in te lichten naar Brussel zou gaan om de Nederlandse autonomie in te leveren. “Er speelt nu ook zo iets in Nederland. Daar heeft premier Mark Rutte ook aan de Tweede Kamer moeten beloven om geen autonomie in te leveren bij Brussel zonder de Kamer daarover in te lichten. Dat is exact wat wij hier ook willen.”

Protest voor Bestuurskantoor tegen HOH-directeur Boesten

ORANJESTAD — Een groep medewerkers van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) heeft gisteren voor het Bestuurskantoor geprotesteerd tegen het aanbliven van de ziekenhuisdirecteur Arnoud Boesten. Een aantal waren gekleed in een protestshirt met daarop de tekst: ‘Dr. Boesten. Persona Non Grata. Rot op Nu!!!’. Op de achterkant van het shirt stond bovendien ‘baas in eigen huis’ en ‘eenheid is macht’.

Ondanks dat Boesten volgende maand met pensioen gaat, wil de vakbond hem zo snel mogelijk weg hebben. Bovendien willen ze dat er een directeur van Arubaanse komaf wordt aangesteld. Het personeel, allen lid van ziekenhuisvakbond ABV, bood het parlement gisteren tijdens het protest een handtekeninglijst aan. Hierin wordt opnieuw opgeroepen tot het ontslag van Boesten. De handtekeningen werden vergezeld van een brief met daarin puntsgewijs het ongenoegen van ABV over de ziekenhuisdirecteur. Deze handtekeningen en de brief werden gisteren ook aangeboden aan de Raad van



Foto: Gylmed

Leden van ziekenhuisvakbond ABV protesteerden gisteren voor het Bestuurskantoor. Ze eisen onder meer het ontslag van directeur Arnoud Boesten.

Toezicht. De Raad van Toezicht publiceerde gisteren zelf ook een brief als reactie op een schrijven van de vakbond op 28 november over de benoeming van een nieuwe directeur voor het ziekenhuis. In deze brief deed de vakbond haar beklag omdat Arubanen in het HOH, naar

mening van ABV, geen kans krijgen om sleutelposities te vullen. Alle hoge posten zouden ingevuld worden door Nederlanders. Ook roept de vakbond in deze brief al op tot benoeming van een Arubaanse ziekenhuisdirecteur. Als reactie geeft de Raad van Toezicht te kennen dat ook zij

de benoeming van Arubanen belangrijk vindt, maar dat de zorg voor de patiënten van het HOH altijd op de eerste plek moet komen. Tenslotte laat ze weten dat ook de vakbond betrokken zal worden bij het sollicitatieproces maar dat dit pas in een later stadium aan de orde is.

ORANJESTAD — Ondernemerscentrum Idea (Iniciativa pa Desaroyo di Empresa Arubano) is op zoek naar personen of instanties die cursussen of opleidingen aanbiedt voor ondernemers.

Het centrum wil een informatieve gids ontwikkelen

waarin alle opleidingsmogelijkheden voor de ondernemer staan vermeld. Idea vraagt dan ook iedereen die een training of opleiding kan geven die relevant is voor deze doelgroep contact op te nemen met Directie Economische Zaken. Dit kan via telefoonnummer 582-1181 (vraag naar Rowena Geer-

man). Emailen kan ook, naar deaci@setarnet.aw. Idea is een small business centrum waar de startende ondernemer terecht kan voor informatie en begeleiding. Maar ook de ondernemer in zware tijden kan hier binnenlopen voor hulp bij het vergroten van de productiviteit en efficiëntie.

Overgangsnormen teruggedraaid

ORANJESTAD — Eendertigtal ouders die ongerust waren over de nieuwe overgangsnormen van Colegio Arubano, hebben afgelopen maandag van de rector te horen gekregen dat de strengere normen zijn teruggedraaid. Wel is zo dat vanaf volgend schooljaar, net als in Nederland, de exameneisen worden verscherpt voor het havo en vwo.

Dat betekent onder andere dat leerlingen voor de vakbond Nederlands, Engels en Wiskunde minimaal twee volgendes moeten staan om te slagen. Oftewel dat voor deze

drie hoofdvakken eindexamenleerlingen in 2013 maximaal één 5 als eindcijfer (het gemiddelde van het schoolexamen en centraal examen) moeten hebben. Voor het aankomend examen in 2012, slagen leerlingen bovendien als ze voor alle vakken gemiddeld een voldoende halen. Dit is dus gemiddeld een 5,5. Ook dat is een aanscherping van de exameneisen in vergelijking met voorgaande jaren. Bij de vergadering van de oudercommissie liet de rector van Colegio Arubano weten dat de kritiek van de ouders is achterhaald. Dit omdat de overgangsnormen dus al enige weken terug zijn terug-

gedraaid naar de oude situatie, in die zin dat met een onvoldoende voor de hoofdvakken alsook voor de vakken uit het keuzepakket een leerling alsnog over mag. Ook met een 4 of twee vijven gaat een leerling dus nog over, mits daar voldoende compensatiepunten van andere vakken tegenover staan en het gemiddelde van de eindrapportcijfers niet lager is dan een voldoende (5,5) of 6,0 (afhankelijk van de vakken). Die overgangseisen zijn ook op de website van Colegio te vinden. Waarom de ongeruste ouders daarover niet eerder zijn ingelicht, werd op de bijeenkomst maandag niet duidelijk.

Tropische kerstborrel gehandicapten

ORANJESTAD — Een korte verkeersopstopping gisteren op het terrein van Renaissance Market Place. Voor Café Tropical staat namelijk een bus met lichamelijk gehandicapte personen die er één voor één uitkomen. Ze voegen zich, vrijwel allemaal met rolstoel, op het terras van het café bij andere rolstoelgebruikers. Het zijn leden van stichting Funari, die elk jaar door de kroegeigenaren worden uitgenodigd voor een drankje.

door Merlijn van Lelyveld

Wie niet op het terras zit, is in het casino er tegenover zijn geluk aan het beproeven. Er wordt gelachen en de gasten praten erop los. Kroegeigenaar Evert Buitenhuis laat weten dat de groep dit jaar niet in één keer kan komen, omdat een bus van de stichting kapot is. Eerst zijn de leden uit San Nicolas gebracht en zodra de leden uit Oranjestad arriveren, wordt de groep uit San Nicolas weer teruggebracht. "Dat is jammer, want anders zat het terras helemaal vol en bovendien kennen ze elkaar niet allemaal", aldus Buitenhuis. Samen met zijn vrouw Bettie nodigt Buitenhuis elk jaar ter gelegenheid van kerst de leden van Funari uit voor een gezellige borrel. Dit begon zeven jaar geleden. De eigenaar vertelt: "Ik zag alle mensen in een rolstoel zitten daar waar nu Starbucks zit en ze gingen omstebeurt het casino binnen. Maar ze waren daar allemaal aan het wachten. Ik dacht wat is dat voor zielig gedoe, dat kan niet hè. Toen heb ik ze uitgenodigd en ge-



Foto: Merlijn van Lelyveld

Elk jaar voor kerst worden leden van Stichting Funari uitgenodigd voor een borrel bij Café Tropical.

zegd, kom hier dan krijgen jullie van mij een drankje. Zo is het begonnen."

Het jongste lid is Sheila Maduro (42) en zij zit sinds 2,5 maand bij de stichting. Ze vertelt dat ze in eerste instantie niet bij Funari wilde, omdat ze dacht tussen alleen maar ouderen te zitten. Toen ze hoorde dat de stichting mensen opvangt vanaf achttien jaar, heeft ze zich uiteindelijk toch aangemeld en ze heeft geen spijt. "We doen heel veel en lachen heel veel. En ik heb een elektrische rolstoel, dus ik dacht wat is dat voor zielig gedoe, dat kan niet hè. Toen heb ik ze uitgenodigd en ge-

moment. "Ik ben hun poppetje", zegt ze lachend. Rita Tromp (67) is een half jaar lid van de stichting en Betty Maduro (70) al bijna drie jaar. Beiden zouden ze niet meer zonder Funari kunnen.

Enthousiast vertellen ze dat ze aan handarbeid doen, naar de kerk gaan, maar ook naar winkels voor boodschappen en naar het casino. "Het is leuk. Zonder de stichting zit je maar thuis te lijden", vertelt Tromp. "We zingen samen en praten met elkaar. We gaan ook naar de begrafenis als iemand van de stichting overlijdt", aldus Maduro. Stichting Funari organiseert van maandag

tot en met donderdag in de ochtenden allerlei activiteiten voor fysiek gehandicapten. Op dit moment heeft de stichting 21 leden, waarvan de oudste 85 jaar. Jennifer Margaretha is directeur, Brenda Rasmijn is chauffeur en activiteitenbegeleider en Bernadette Akoy is interieurverzorger. Daarnaast draait de stichting op 26 vrijwilligers. Toos Nierop zet zich samen met Millie van Eer al bijna 40 jaar in als vrijwilliger voor de stichting. Wanneer iedereen weer weg is, kijkt Buitenhuis tevreden terug op een gezellige middag: "Het is geweldig om te zien hoe blij ze na deze middag weer weggaan."

Kerstpakketactie Roteract

‘Een voor mij, een voor hem’

ORANJESTAD — Roteract Club of Aruba is een campagne begonnen om kerstpakketten samen te stellen voor behoeftige families. De campagne heet 'Un P'ami, Un P'e' ofwel 'een voor mij, een voor hem'.

Personen die boodschappen kopen bij supermarkt Ling & Sons kunnen één of meer producten doneren aan dit project. De volgende producten worden geaccepteerd: voedsel in blik, gedroogde groente of fruit, rijst, ontbijtproducten, (houdbare) poedermelk en vruchtensap. De leden van Roteract stellen op basis hiervan een kerstpak-

ket samen. De donaties zijn mogelijk tot 18 december. "Help ons de gemeenschap helpen", vraagt Roteract. Ze roept iedereen op om vooral gul te zijn tijdens de feestdagen. "Hoe meer donaties, hoe meer families aan het eind van het jaar een kerstpakket kunnen krijgen." De Roteract Club of Aruba is een serviceclub van jonge professionals die hun kennis, motivatie, creativiteit, tijd en enthousiasme inzetten om de gemeenschap van dienst te zijn. Zij onderscheiden zichzelf door de leiding te nemen en jaarlijks activiteiten voor kinderen, ouderen of families te organiseren. De

bekendste evenementen van Roteract zijn Aruban Delight tijdens Fiesta Rotaria en het Back to School Program. De filosofie die gedeeld wordt door alle Roteract leden is: 'Deel wat je hebt met je naasten, vooral degenen die dat dringend nodig hebben'. "Wanneer we geven, waarde- ren we wat we in ons leven hebben." De nieuwe campagne Un P'ami, Un P'e is gebaseerd op deze filosofie. De serviceclub wil naast het helpen van families ook bewustwording creëren onder de bevolking dat er armoede bestaat op Aruba en dat iedereen een 'sociale verantwoordelijkheid' heeft om te zorgen voor de gemeenschap.

Expo Me, Myself and I



ORANJESTAD — De studenten die onder leiding van kustenaars Nicole Bianchet en Rem van den Bosch afgelopen maand bij Ateliers '89 een intensieve cursus volgden, exposeren morgenavond hun eindproduct. De expositie is getiteld 'Me, Myself and I' en iedereen is vanaf acht uur welkom bij het kunstcentrum om de werken te bewonderen. Er is een hapje, drankje, muziek en de entree is gratis. De studenten zijn aan de slag geweest met zelfportretten op een nieuwe, inventieve manier, aldus de kunstenaars. Deze zijn getekend, geschilderd en gefotografeerd. Na de opening op 9 december blijven de werken nog tentoongesteld voor publiek.

Kersttheater

ORANJESTAD — Theatreliefhebbers kunnen op maandag 19 december genieten van twee blijspelen 'Noche Mala' en 'Kerstfeestje'. Beide stukken komen voort uit de theatergroep Action 101. Noche Mala is een

typisch Arubaans blijspel met pit, aldus de organisatie. Dit laatste betekent volgens de makers dat er pikante scènes inzitten, maar die zijn niet vulgair en bevatten ook geen scheldwoorden. Kerstfeestje is een blijspel dat vooral

de jeugd moet aanspreken. Beide theaterstukken staan onder de algemene regie van Jarmine Acosta waarbij Gloria Bryce in het bijzonder voor Noche Mala de scènes heeft geregisseerd en Mario Flores met behulp van Madelene Kelie Kerst-

feestje regisseerde. Acteur is Angelo Angela. Het kersttheater begint om acht uur 's avonds in Cas di Cultura. Entree kost 25 florin voor volwassenen en jongeren tussen de dertien en achttien jaar betalen 15 florin aan entree.

HUISWERK BEGELEIDINGS CENTRUM YOUNG MINDS

Voor studenten van 8 t/m 16 jaar.

Wij besteden vooral aandacht aan:

Het begeleiden met vooruit werken en leren.

Het verbeteren van toetsresultaten.

Concentratie en de Nederlandse taal.

Open na school t/m 6 pm.

Op loopafstand van Colegio Arubano, Mon Plaisir, Juliana school, Reina Beatrix school.

Adres: Constantijn Huygensstraat 19-c, tegenover Colegio Arubano

Telefoon: 7487426

Email: youngmindsaruba@gmail.com

"Groot was haar liefde groot het verdriet mooi de herinneringen die zij achterliet"

Met grote droefheid maken wij bekend het plotseling overlijden van onze echtgenote, dochter en zus:



Marijke de Vet-Smeekens
*01-12-1952 †06-12-2011

Namens haar:

Echtgenoot: Waltherus de Vet

Vader: Cornelis Adrianus Smeekens

Broer: Aloysius Adrianus Cornelis Smeekens

Zus: Angelica Delphina Smeekens

Marijke wordt gerepatrieerd en gecremeerd in Nederland, gelegenheid om afscheid te nemen vrijdag 9 december 2011 van 4 tot 6 pm en zaterdag 10 december 2011 van 7 tot 9 pm in Aurora Funeral Home.

Liever geen bloemen bezorgen, ze wordt gerepatrieerd naar Nederland.

KÄRCHER TRADE IN DAYS

hot water professional pressure washers starting at **5499,-**



PROFESSIONAL WET & DRY VACUUM CLEANER
45 ltr, 1380W
1299,-

K5.520 CONSUMER HIGH PRESSURE WASHER
1650 psi, 2000W
869,-



KÄRCHER

CARIBBEAN FASTENERS

GET UP TO **10% BACK FOR YOUR TRADE IN***

K2.050 CONSUMER HIGH PRESSURE WASHER
1400 psi
289,-

PROFESSIONAL HIGH PRESSURE WASHER
1740 psi, 2200W
1499,-

A2204 CONSUMER WET & DRY VACUUM CLEANER



329,-

PROFESSIONAL WET & DRY VACUUM CLEANER
65 ltr, 2750W, 2 engines
1899,-



HIGH PRESSURE WASHER GASOLINE

5.5 HORSEPOWER 1499,-
6 HORSEPOWER 1899,-
13 HORSEPOWER 3299,-



3299,-

* 10% of prices mentioned in this ad and only valid with purchase of Kärcher machines. Trade in similar type of machine, any brand, any condition.

Prices in AWG. Offers valid on Aruba, November 28 until December 10, 2011. Bbo included.

AGENDA

KANTOORUREN

Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN

donderdag 8 december

via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.

Oranjestad:

via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduber Hospitaal. Tel. 587-4300.

PRO LECHI MAMA (PLM)

Hulplijnen: voor alle vragen omtrent borstvoeding kan men tussen 09.00-17.00 uur bellen naar 594-9999.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS

(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING

tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE

tel. 567-3740 of 593-0338.

AIDS-HOTLINE

tel. 582-3040 of 582-7352 (tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur).

COÖRDINATIEBUREAU DRUGSBESTRIJDING

(J.E. Irausquinplein 2-A)
Tel. 583-4554 of 583-4101. Fax 583-3334.

STICHTING WIT GELE KRUIS

hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411. Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkgelinge- diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Jeugd honkbaltraining

ORANJESTAD — Kinderen van zeven tot en met twaalf jaar oud kunnen nu worden opgegeven voor een honkbal-training van vijf maanden. De training wordt georgani-seerd door BIS (Baseball In-ternational School). De kin-deren krijgen twee keer per week les van half drie tot half vijf’s middags. Dit is mogelijk op drie verschillende locaties.

Bij buurtcentrum Noord en op het Santa Cruz Rockets veld zijn de lessen op dinsdag en donderdag. In San Nicolas vinden de lessen plaats in het Joe Laveist Ballpark op maandag en vrijdag. De eer-ste les is op maandag 12 de-cember en de laatste op vrij-dag 11 mei. In totaal bestaat de cursus uit 40 trainingen. De kosten bedragen 200 flo-

rin. De organisatie geeft aan dat een gespreide betaling mogelijk is, waarbij de eerste betaling uiterlijk 12 decem-ber binnen moet zijn en de laatste betaling op 31 maart. Bel voor meer informatie met Tony Rombley van BIS via telefoonnummer 594-7989 of stuur een email naar tony@baseballinternationalschool.com.

Kerstfeest voor ouderen



Een groep ouderen geniet van een kerstdiner dat ze dinsdag kregen bij het Rode Kruis in Dakota.

ORANJESTAD — Het Ro-de Kruis Aruba gaat zich in 2012 meer richten op activiteiten voor oude-ren. Het startsein voor dit nieuwe initiatief was afgelopen dinsdag. Der-tig ouderen werden uit-genodigd om naar het ge-bouw van het Rode Kruis in Dakota te komen voor een kerstdiner.

door Anneloes Geldermans

Een kerstboom, kerstversie-ringen, muziek, bingo, ca-deautjes en een diner. Dertig gasten, in de leeftijdscatego-rie van 75 tot en met 92, ge-nieten zichtbaar van het en-tertainment. “Het is heel ge-zellig en het eten is heerlijk”, zegt één van de aanwezige dames: “Ik ben 80. Ik woon alleen en ik heb geen familie. Het is erg prettig om onder de mensen te zijn.” Rode Kruis-medewerker Marietta Wanapa serveert drankjes en maakt een praat-je met de gasten. Ze kent bijna iedereen. Al heel veel jaar bezoekt Wanapa bejaar-den. Ze gaat bij de mensen op bezoek om een kop koffie drinken, soms zorgt ze voor kleding, voedsel en medische hulp. Wanapa: “Heel veel be-jaarden zijn eenzaam. Zij ko-

men de deur niet uit en zien niemand. Het is schrijnend.” Vorig jaar bezocht Wanapa projecten van het Rode Kruis in Nederland. Zij was onder de indruk van de vele initia-tieven die daar zijn genomen op het gebied van activiteiten voor ouderen, zoals compu-tercursussen, lezingen, spel-letjesmiddagen en sportacti-viteiten. “Wij kunnen, willen en moeten dit ook op Aruba doen. Ouderen worden hier weggestopt. Zij moeten actief in het leven blijven staan. Weg met het isolement en de routine van elke dag. Tijd voor actie.”

Die actie heeft het Rode Kruis nu genomen. Er is zelfs een nieuw comité voor opgericht, genaamd Het wit-te licht. Deze groep vrijwilli-gers zet zich in voor speciale projecten binnen het Rode Kruis. Concrete activiteiten voor ouderen in 2012 staan nog niet op de agenda, maar er zijn wel veel ideeën die op dit moment door de mede-werkers van het Rode Kruis worden uitgewerkt. Wanapa zou het liefst elke week of dag iets willen organiseren voor ouderen, maar ze is re-alistisch en weet dat elke activiteit geld kost en dat er veel sponsors voor nodig zijn.

Toch gelooft zij in het succes van het nieuwe initiatief van het Rode Kruis: “Dit kerstdi-ner is de eerste steen die wij leggen. Volgend jaar gaat het dak erop.”

INGEZONDEN

HET ZAL ongetwijfeld zo zijn dat de meeste mensen die op Aruba een auto besturen, dit doen in het bezit van een le-gaal verkregen rijbewijs. Maar ik kan me niet aan de indruk onttrekken dat veel mensen weinig affiniteit met goed en verantwoord rijden hebben. Dat blijkt uit een aantal ver-schijnselen. - Het gebruik van de richting-aanwijzers is beperkt - Bij de meeste auto's man-keert er wel iets aan de ver-lichting. Het defect zijn van remlichten en richtingaan-wijzers zijn daarbij het meest storend. - Het gebruik van het mobi-el-tje tijdens het rijden is een verschijnsel dat veelvuldig voorkomt. - Het gebruik van de veilig-heidsgordel is zeer beperkt. - Er zijn veel auto's die roet en

rook uitbraken en daarbij een enorme stank verspreiden. - Veel automobilisten, vooral van vrachtauto's en pick-ups, laten de motor draaien tijdens werkzaamheden of tijdens een gesprek.

Veel mensen hebben abso-luut geen aandacht voor bo-venstaande punten. Zou het daarom niet nuttig zijn om een TV-programma te maken waarin tips en adviezen ge-gederen worden om bestuurders meer gevoel voor verkeer bij te brengen? Ik denk dan aan een wekelijks programma van hooguit een half uur waarin telkens een bepaald onder-werp behandeld wordt. De overheid zou iets kunnen be-tekunen met het scheppen van duidelijkheid. Want de maxi-mum snelheid op de diverse wegen bijvoorbeeld, is zeker

Uitslag Grote Mis Verkiezing BVN

Haring en friet eerder gemist dan familie



Haring, kroket en kaas, dat missen Nederlanders in het buitenland het meest.

ker geworden, waardoor het gemis minder groot is.

IJs krabben

De verkiezing werd gehou-den via de website en Face-book van BVN. Bezoekers konden daar kwijt wat ze het meest missen aan Nederland dan wel België en ze konden stemmen op inzendingen van anderen. Dat leverde volgens BVN een aantal leu-ke of opmerkelijke reacties op. Zo meldde een Neder-lander uit Bangkok dat hij zo graag weer eens op een heldere winterochtend een laagje ijs van zijn voorruit wil krabben. En een vrouw

uit Portugal gaf aan dat ze 'goede juridische steun' mist bij haar echtscheiding. BVN selecteerde uit de inzending-en bovendien een aantal on-misbare dingen die ze naar die deelnemers stuurden. Zo werden mensen verrast met pakketjes kaas, speculaas, pepernoten, houten wasknij-pers, bloembollen en Hema-theedoeken. Andere leuke inzendingen, zo laat BVN weten, waren onder meer 'de sappige moppen zonder dat er taboes zijn' (inzending uit de Verenigde Staten), 'op zondagmorgen de Antwerpse vogeltjesmarkt met een hot-dog in de hand' (inzending

uit Thailand), 'de klokken van de Domtoren in Utrecht' (inzending uit Indonesië) en 'de koude kerst, want in Australië is het in december hartje zomer', aldus een Ne-derlandse die nu in dat we-relddeel woont. De website van BVN trok voor Mis Verkiezing in enke-le weken tijd 71.000 bezoek-ken van 62.000 bezoekers. Zij brachten in totaal ruim 10.000 stemmen uit op in-zendingen van een ander of stuurden zelf een inzending in. Ruim 7000 van hen wa-ren Nederlanders, de overige 3000 waren Vlaamse bezoek-ers.

Verkeer

voor buitenstaanders onduide-lijk, maar of die snelheid voor alle Arubanen wel duidelijk is betwijfel ik. Afgezien daarvan is de toegestane maximum snelheid op een flink aantal wegen naar mijn bescheiden mening onjuist. Op wegen zoals die van Tanki Leendert naar Tanki Flip is een maximum snelheid van 50 km/u verantwoord, gezien de bebouwing en de zijwegen, maar wettelijk mag daar 80 km/u worden gereden. Op de weg van Balashi naar de ro-tonde bij Pos Chiquito mag men 80 km/u rijden, hoewel dat voor veel mensen blijk-baar niet duidelijk is. Sommi-ger rijden daar met een snel-heid van 50 km/u, waardoor anderen onnodige en soms gevaarlijke inhaalmanoeuvres uithalen. Zou het niet handig zijn om te stellen dat overal op Aruba een maximum snelheid geldt van 50 km/u met uitzon-dering van een paar wegen waar 80 km/u verantwoord

is? Deskundigen kunnen dat naar mijn idee goed bepalen. Op die weggedeelten moet dat dan met borden duidelijk worden aangegeven en zeker ook moet worden aangegeven waar de maximum snelheid weer 50 km/u is. Dit is toch niet zo ingrijpend en voor re-alisering daarvan is niet veel geld nodig. Momenteel is iedereen vol van de verbreding van de weg van het vliegveld naar Pos Chiquito en verder? Waarom wordt niet nu de nieuwe rond-weg aangelegd die jaren gele-den beloofd is. Die weg zal de doorstroming van het verkeer bevorderen. Als dan op de be-staande weg van het vliegveld naar Pos Chiquito een aantal viaducten wordt gebouwd om daar de doorstroming te be-vorderen, dan is verbreding van die weg niet nodig en kan veel geld en groen bespaard worden. Wat de locaties van viaducten denk ik aan de kruising bij

Balashi, bij het vliegveld en eventueel bij de kruising met de weg naar Parkietenbos. Als er mensen zijn die het niet eens zijn met de hierboven gedane voorstellen, maar wel betere voorstellen hebben, dan verneem ik dat graag.

PAUL VAN UDEN
Aruba

Amigoe behoudt zich het recht voor om ingezonden brieven te weigeren, te cor-rigeren of anderszins redac-tioneel te bewerken en in te korten. Brieven mogen niet langer zijn dan 600 woorden en moeten voorzien zijn van naam en woonplaats. Het adres en telefoonnummer worden niet gepubliceerd, maar zijn nodig ter verif-icatie. Brieven kunnen worden gestuurd naar redactie@amigoearuba.aw.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrij-dag, in deze krant zijn geheel eigen visie op al-lerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Jokken.'



'You will be surprised', stond er boven de advertentie die ik als e-mail binnen kreeg. Normaal ga ik daar aan voorbij, maar er waren twee artikelen die me opvielen. Als eerste een weegschaal voor 27 florin. Niet duur en ik was aan een nieuwe toe, want met al dat aankomen en afvallen was mijn inmid-dels overjarige weegschaal niet meer te vertrouwen en toonde de meest verschil-lende kilo's als ik er op ging staan. Die nieuwe voor 27 florin leek me dan ook een koopje. Net zoals de knie-kousen van 6,75 florin voor de nacht met het oog op de koude december- en janua-ri maanden. Anti-slip zelfs. Ook mooi meegenomen, want vallen betekent de knoken breken en dus zat ik even later in de auto op weg naar die winkel voordat de

spullen waren uitverkocht. Die winkel was heel groot, zonder klanten en met niet meer dan één verkoopster in de aanbieding. Een schat van een Arubaans vrouwtje, zo rond de 70 en breekbaar, want ze was, in tegenstelling tot veel van haar collega's in andere winkels, flinterdun. Haar glimlach als groet was welgemeend en hartverwar-mend en ik kwam meteen 'ter zake'. “Die weegschaal voor 27 florin, die wilde ik graag kopen.” Ze bleef even stil en fluisterde: “Die heb-ben we nog niet.” Het klonk als het grootste gemis van de wereld. “Maar dat stond toch in de advertentie?”, pro-

beerde ik haar op weg te hel-pen en ik verwachtte zoiets als 'ah ja natuurlijk, die van de advertentie'. Maar nee, opnieuw fluisterde ze: “Die hebben we nog niet.” Nou doe ik in principe niet zo moeilijk en ik wilde haar het leven ook niet moeilijk maken met een 'ja maar waarom staat die weegschaal dan in de ad-vertentie?' en besloot op de sokken over te gaan. “Geen probleem hoor, dan maar drie paar kniekousen, maat 43 graag.” Ze kromp nu een beetje ineen. “Die hebben we óók nog niet.” Ik had met haar te doen en legde even als troost mijn arm op haar schouders. “Dat is ook geen probleem hoor, dan wachten we rustig af tot ze komen.” Ze zuchtte en leek een beetje opgelucht. Op dat moment zag ik een fotolijst staan, niet uit de advertentie dus en die was er wél. Een mooie hou-ten lijst voor 13 bij 19 inch foto's, precies de maat die ik nodig had. Helaas stond die lijst op het bovenste rek en ik schatte op zo'n drie meter hoogte. “Ah die lijst, wat kost die?” Haar gezichtje klaarde helemaal op, want nu kon ze me eindelijk écht helpen. Ze riep 'een momentje hoor' en verdween het magazijn in.

Waar ze even later, wat zwal-pen uit kwam met een over-maatse en gammele trap in haar dunne armpjes. “Lie-ve mevrouw, weet u het ze-ker, u gaat toch niet die enge trap op? Laat dan de prijs maar zitten”, probeerde ik. Maar ze schudde haar kleine hoofdje en riep: “U wilt we-ten wat die lijst kost en dat zal u weten hoor.” Ondertus-sen had ze de trap neergezet en klom naar boven. Ik greep snel met één hand de trap vast en met de andere hand haar hemdje, zodat ze niet naar beneden kon vallen. Als een soort koorddanser pakte ze de lijst, draaide die naar me toe en ik las met moeite, 97,50 florin. Te duur dus. Dat begreep ze en ze zette de lijst weer terug. Ze deed me zelfs uitgeleide tot aan de deur en fluisterde toen in mijn oor: “Die weeg-schaal en die kousen mijn-heer, ach reken er maar niet op hoor, want die advertentie komt uit Nederland en daar jokken ze soms een beetje.” Ik glimlachte, kuste haar gerimpelde wang en verze-kerde haar om nog een keer terug te komen. “Zeker mijn-heer?”, vroeg ze. Ik knikte en besloot met: “Ja lieve me-vrouw, you will be surprised.”

Activiteiten voor deze weekendagenda (vrijdag tot en met zondag) kunnen tot uiterlijk woensdagmiddag schriftelijk worden doorgegeven via e-mail redac-tie@amigoearuba.aw of fax 582-2368.

Vrijdag 09 december		
Wat	: Tourism Summit	
Waar	: Renaissance Convention Center	
Wanneer	: 8:30 - 13:00	
Wat	: kerstviering Scolnan Uni	
di	: Dakota	
Waar	: straat Pius X & Fatima College	
Wanneer	: 19:00 - 23:00	
Wat	: expositie Me, Myself & I	
Waar	: Ateliers '89	
Wanneer	: 20:00	
Zaterdag 10 december		
Wat	: volleybal festival	
Waar	: voetbalveld SV Britannia	
Wanneer	: 9:00 - 17:00	
Wat	: kerstbazaar (opbrengst voor lesmateriaal)	
Waar	: Traimerdia Oranjestad	
Wanneer	: 11:00	
Wat	: Idefre kerstwandeling (op brengst voor kerstpakket ten)	
Waar	: start parkeerplaats PAAZ	
Wanneer	: 17:00 (inschrijving 16:30)	
Wat	: kerstviering	

Waar	: buurtcentrum Playa Pabou
Wanneer	: 19:30 - 22:00
Wat	: aansteken kerstverlichting
Waar	: Seroe Preto
Wanneer	: 20:00
Zondag 11 december	
Wat	: kerstbazaar
Waar	: Colegio Laura Wernet Paskel
Wanneer	: 10:00 - 15:00
Wat	: inzamelingsactie Voedselbank
Waar	: Colegio San Antonio
Wanneer	: 11:00 - 16:00
Wat	: Digicel bazaar
Waar	: Veld Nacional, Noord
Wanneer	: 11:00 - 17:00
Wat	: ArubActivo
Waar	: Eagle Beach
Wanneer	: 14:00 - 18:00
Wat	: Setar bazaar
Waar	: Setar Seroe Blanco
Wanneer	: 16:00 - 22:00
Wat	: kerstconcert muziekschool Rufo Wever
Waar	: Cas di Cultura
Wanneer	: 16:00
Wat	: kerstmarkt
Waar	: mvc eagle beach club
Wanneer	: 17:00 - 22:00

Premier Mike Eman tijdens lunch PAR:

‘Verdeling veroorzaakt alleen wonden en lelijke littekens’

WILLEMSTAD — “In onze onderlinge relaties in het Koninkrijk kan het voorkomen dat debatten soms een pittig karakter en een dito toon kunnen krijgen. Voor sommigen is deze houding normaal, louter omdat dit hun populariteit bij hun stemmers vergroot. Maar wat men niet uit het oog moet verliezen is het feit dat verdeling alleen maar wonden veroorzaakt, die lelijke littekens achterlaten. Aan het woord de minister-president van Aruba, Mike Eman.

De premier was gastspreeker tijdens een fondsenwervingslunch, georganiseerd door Partido Alternativa Real (PAR) in het World Trade Center (WTC). Een niet onomstreden optreden en onderwerp van de Arubaanse premier, volgens regeringspartij Pueblo Soberano. De partij van parlementariër Hemin Wiels vond het zacht gezegd ‘merkwaardig’, dat juist nu Eman en zijn partijgenoten van de AVP in een publieke discussie over inmenging in interne affaires van Curaçao zijn verwickeld met hun partijleider, hij uitgenodigd wordt om juist over het onderwerp ‘goede relaties met Nederland’ te spreken. Eman werd gisteren warm ontvangen door de partijleiding van de PAR. Emily de Jongh-Elhage, politiek leider van de PAR, legde in haar toespraak uit dat Eman al twee maanden geleden werd uitgenodigd



De minister-president van Aruba tijdens zijn toespraak bij de fondsenwervingslunch van Partido Alternativa Real (PAR).

om tijdens deze activiteit te spreken over dit onderwerp. Wat wel bewust werd gedaan, volgens De Jongh-Elhage, was de inspanning van de PR om Eman zo veel mogelijk politiek te ‘accommoderen’. Onder andere, zei De Jongh-Elhage, door ondanks het feit dat de officiële kleur van de PAR geel is, zij toch besloten had om op die dag in het groen gekleed te gaan. Eman noemde een aantal voorbeelden uit eigen, Arubaanse ervaringen, waarbij bruuskerend gedrag door de toenmalige regering van de MEP grote gevol-

gen had voor de Arubaanse economie en internationale reputatie. Sluiting van de raffinaderij Valero door een belastingdispuut met de regering Oduber. Stopzetting na bijna 70 jaar van directe vluchten van de KLM tussen Nederland en Aruba en opschorting van bezoeken door schepen van Carnival Cruises aan het eiland. Volgens de Arubaanse premier was een van de meest belangrijke taken bij het aantreden van zijn kabinet twee jaar geleden, het normaliseren van de relaties met Nederland. Deze inspanning bleef niet on-

opgemerkt door andere, belangrijke instanties die over de kredietwaardigheid en financiële reputatie van landen oordelen, zoals het Internationaal Monetair Fonds (IMF). Het kabinet-Mike Eman was zodanig succesvol dat het IMF in haar laatste rapport met zoveel woorden heeft verklaard, dat het succes van Aruba om orde op zaken te stellen in haar financieel/monetair huishouden, mede te danken is aan de goede relaties die Mike Eman met politiek Nederland heeft weten te bewerkstelligen.

Foto: Ken Wong

Vrijspraak voor dodelijke mishandeling vader (84)

WILLEMSTAD — Rigoletto Rodriguez (49) kreeg gisteren vrijspraak voor het feit dat hij zijn bejaarde vader in mei dusdanig had mishandeld, dat deze later aan de gevolgen overleed. De rechter achtte het verband tussen de klap die Rodriguez had gegeven en het overlijden niet bewezen. Ze veroordeelde de man, een verslaafde, wel voor mishandeling en diefstal.

Het Openbaar Ministerie had 12 jaar cel geëist tegen Rodriguez. De rechter veroordeelde hem uiteindelijk tot 24 maanden cel waarvan zes voorwaardelijk en behandeling in revalidatiecentrum Brasami. De 74-jarige Ruben Narciso Rodriguez werd op 20 mei door zijn zoon werd verwond aan zijn hoofd en overleed een paar dagen later. Dat was nadat de oude man in de badkamer was gevallen. De zoon, psychiatrisch patiënt, was die bewuste nacht in de woning van zijn vader op zoek naar drank. Daarvoor had hij met een koevoet een raam ingeslagen. De vader betrapte hem en er ontstond een vechtpartij

waarbij de zoon zijn vader een klap tegen het hoofd gaf en daarna wegvlochtte. De vader werd in het ziekenhuis behandeld, maar kwam een paar dagen later in zijn woning in de badkamer ten val. Hij werd weer naar het ziekenhuis gebracht, waar hij overleed. Uit het rapport van de patholoog bleek dat het niet waarschijnlijk is dat het slachtoffer met een koevoet is mishandeld en dat hij als gevolg daarvan is komen te overlijden. De patholoog-anatoom verklaart dat in zo’n geval sprake zou moeten zijn van scheuren of snijwonden op het hoofd van het slachtoffer, wat niet bleek uit de sectie. Het

slachtoffer is overleden als gevolg van een bloeding onder de hersenvliezen in combinatie met een longontsteking bij gebruik van antistolling. De patholoog zegt verder dat niet met zekerheid is vast te stellen of de bloedingen onder het hersenvlies een gevolg zijn van een valpartij of uitwendig mechanisch geweld op het lichaam. Ook de arts die het het slachtoffer in de polikliniek heeft behandeld verklaarde dat hij geen inwendige letsel geconstateerd heeft en dat er geen vitale organen waren aangetast. Volgens de arts was er ook geen sprake van uitwendig bloedverlies. Rodriguez werd behalve voor mishandeling, ook veroordeeld voor diefstal uit een woning waar hij oppaste voor een uitlandige kennis. Hij had daarbij de auto van de bewoner verhuurd, maar die werd in de praktijk gereden.

Docent verdacht van ontucht wacht beslissing schorsingsverzoek af

WILLEMSTAD — De 45-jarige docent J.R., die ervan wordt verdacht ontuchtige handelingen te hebben verricht met minderjarige leerlingen van een AGO-school, heeft afgelopen dinsdag een verzoek tot voorlopige hechtenis ingediend bij het Gemeenschappelijke Hof van Justitie Curaçao. Het hof zou uiterlijk vrijdag 2 december een beslissing nemen maar de docent moet deze nog even afwachten. Een nieuwe datum ontbreekt nog.

Diahanne Lichtenberg, die de docent bijstaat, zegt dat er in ieder geval geen reden is voor voorlopige hechtenis omdat er geen redelijke verdenking is. Ze vroeg het gerecht er tevens rekening mee te houden dat haar client de enige zoon is van zijn moeder waarvoor hij ook financieel verantwoordelijk is. De verklaringen van de tieners lopen sterk uiteen, wat bewijst dat het een verzonden verhaal is, aldus de advocate. Ook is er geen sprake van gedwongen seksuele handelingen met de jongens van de school en nimmer machtsmisbruik hiervoor.

Ze voegde eraan toe dat het algemeen bekend is dat zij seksueel actieve jongens zijn – er zijn foto’s van ontblote lichamen op de telefoon van een jongen gevonden. Bovendien bleven de adolescenten zelf contact met de docent houden en hadden, volgens hun verklaring, ‘ja’ gezegd op zijn verzoek een foto te maken van hun geslachtsdeel, wat bewijst dat er van dwang geen sprake is, aldus Lichtenberg. Volgens de aanklacht had R. seksueel geladen chatgesprekken gevoerd met de minderjarigen, waarbij zij werden gedwongen om ontuchtige handelingen te

verrichten voor de webcam. Maar volgens Lichtenberg konden de jongens op elk moment stoppen, door van de docent weg te blijven of naar de directie te stappen. “Maar dat ze vrijwillig met hem bleven chatten, maakt het aannemelijk dat ze kennelijk leugenachtige verklaringen hebben afgelegd. Ze hebben hem zelfs op hun Facebook-pagina opgeslagen.” Het Openbaar Ministerie aan de andere kant vindt dat er genoeg bewijzen en redelijke verdenking zijn voor voorlopige hechtenis en verzocht het gerecht het verzoek af te wijzen.

In een eerdere reactie op dit voorval zei Darius ‘Lio’ Plantijn, voorzitter van onderwijsvakbond Sitek, dat indien zijn schuld wordt bewezen de docent nooit meer voor de klas zou mogen staan. De docent is op 26 oktober door de politie opgepakt.

ATR42’s DAE vanaf januari weer op schema

WILLEMSTAD — Dutch Antilles Express (DAE) vliegt vanaf januari weer met de propellervliegtuigen van de type ATR42 tussen Curaçao, Aruba en Bonaire. Dit maakt DAE in een persbericht bekend.

Vooralsnog zullen de inter-eilandelijke vluchten met de Fokker 100 toestellen uitgevoerd worden. De maatschappij is onlangs tot een akkoord gekomen met de leveranciers van de ATR42 toestellen. Het eerste vliegtuig met een capaciteit van 36 passagiers zal begin januari op Curaçao arriveren en gaat met een frequentie van twee vluchten per dag tussen Curaçao, Aruba en Bonaire vliegen. In februari wordt de vluchtfrequentie opgevoerd naar vier. Dit gebeurt na de aankomst in de derde week van januari van twee andere toestellen van hetzelfde type en afronding van het (her)trainingsprogramma van de piloten van DAE. DAE zegt dat passagiers vanaf heden aangenaam verrast zullen zijn op moment dat zij de ATR42 zullen betreden. De cabines zijn totaal gerenoveerd en gerieflijker dan voorheen, aldus DAE.

Hermetische stilte rond UNA-onderzoek

WILLEMSTAD — De PAR-fractie heeft kritiek op minister van Onderwijs en Wetenschap Lionel Jansen (PS). Drie maanden geleden heeft de PAR documenten

aangaande de onderzoeken binnen de lokale universiteit UNA opgevraagd. Op basis van deze onderzoeken is rector magnificus Miguel Goede op staande

voet ontslagen. De onderzoeksrapporten zijn echter nooit naar het parlement verstuurd, terwijl de rechter binnen twee weken uitspraak doet over het

ontslag van Goede. Deze hermetische stilte van de minister inzake de onderzoeken dateert vanaf mei, aldus de PAR. Enkele vragen staan nog steeds overeind. Zo wil de PAR weten of er werkelijk een onderzoek naar de kwaliteit van het onderwijs op de UNA plaatsgevonden heeft en wat de resultaten van dit onderzoek zijn. Ook vraagt de PAR naar de conclusie van de minister op het onderzoek en of er een plan van actie is opgesteld om het onderwijs te verbeteren indien het resultaat negatief blijkt te zijn. Tot slot vraagt de partij naar de totale onderzoekskosten.

Een kind met een stoornis redt het niet zonder de steun van zijn omgeving!

Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722

E-mail: eqlibracur@hotmail.com

Opruiming bij Europa

Op de Dames & Herenafdeling

Nieuwe openingstijden:

9.00 – 18.00 Non stop

Maandag t/m Zaterdag

Salina Galleries

Tel.: 465-4044

EUROPA

FASHION OF EUROPE

www.europamode.com

new format

Landhuis Brakkeput mei mei

www.brakkeputmeime.com

De week bij Mei Mei

MAANDAG 9

Salsa avond

Na uw etenijte gratis introductie salsales

DINSDAG 9

Romantische muziek

van harpist Marco Dorothea

WOENSDAG 9

Paella!

Vers bereid met vis, kip & groenten

DONDERDAG 9

Lobster avond

Vers kreeft van de grill of thermidor

VRUJDAG 9

Norman Moron 'Live'

Gezellige Curaçaose pianomuziek

ZATERDAG 9

Prime Rib uit de oven

Het lekkerste stuk vlees dat er is

ZONDAG 9

Streanan di Merengue

Opvang voor de kinderen en 'live' muziek van de huishoud

omgeving Jan Thiel/Jan Sofat Tel: 767-1500

Nieuw BINNEN

Get in shape met de Shake Weight!

de Jongh's sporthuis

Schottegatweg Oost 211

tel. 461-2972

ASOSIASHON AFASIA KORSOU

www.afasiakorsou.org

15 jaar afasievereniging op Curaçao

Donaties:

MCB 121 72 106

Eigenaar CMOG krijgt ongelijk Cinelandia blijft beschermd monument

WILLEMSTAD — Cinelandia behoudt voorlopig de status van beschermd monument. Het hoger beroep dat door de eigenaar van Cinelandia, CMOG, is ingesteld, is op 2 december door het Hof afgewezen. Het beroep dat was ingesteld tegen de uitspraak, waarbij de beschikking van de aanwijzing van Cinelandia als beschermd monument werd ingetrokken, was vernietigd.

In de uitspraak van 2 december heeft het Hof die uitspraak van het Gerecht in Eerste Aanleg bevestigd. Het Gerecht vond dat er zich nieuwe feiten hadden voorgedaan, waardoor het gebouw voor de tweede keer als monument benoemd kon worden. Het Hof deelde die mening. Zelfs zonder nieuwe feiten of omstandigheden had het Bestuurscollege op grond van de Monumentenwetlandsverordening Cinelandia opnieuw als monument kunnen aanwijzen, aldus het Hof. Het Art Deco-gebouw aan het Wilhelminaplein, dat vroeger een bioscoop huisvestte, kreeg in 1997 voor het eerst de status van beschermd monument. CMOG tekende bezwaar aan. Door het laten verstrijken van de termijn door de Eilandsraad werd het bezwaar toegewezen en daarmee de aanwijzing vernietigd. In 2008 heeft het Bestuurscollege, op verzoek van

Fundashon Pro Monumento (ProMo), Cinelandia nog eens als beschermd monument aangemerkt. CMOG heeft tegen deze aanwijzing opnieuw bezwaar aangetekend en dat werd toegewezen. Daartegen ging ProMo in beroep en kreeg op 11 januari van dit jaar gelijk.

Gevolg

Het gevolg van deze uitspraak is dat de minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, Charles Cooper (MAN), nu opnieuw moet beslissen over de toekomst van Cinelandia met inachtneming van de overwegingen uit het vonnis van 11 januari. Dat betekent concreet, dat belanghebbenden zoals ProMo gehoord moeten worden. Verder moet de overheid zorgvuldiger zijn bij het afwegen van de belangen met aan de ene kant de bouwvallige toestand en aan de andere kant de architectonische waarde. Daarnaast moet de overheid beter motiveren waarop ze haar beslissing baseert. ProMo-voorzitter Dennis Klaus is zeer tevreden met de uitspraak: “De overheid is nu aan zet om dit Art Deco-gebouw zijn monumentale glans terug te geven. Doordat de maximale boete, die de overheid kan opleggen, heel laag is in verhouding tot de grondwaarde, zullen eigenaren van panden op A-locaties zich niet snel druk maken om een monument in stand te houden.”

WILLEMSTAD — De uitzendkrachten bij UTS hebben vanochtend het werk neergelegd. Aanleiding is volgens Errol Cova, die zich inzet voor uitzendkrachten bij verschillende overheidsinstanties, de opstelling van de UTS-leiding. Deze zou volgens Cova aangeven niets te kunnen doen, omdat zij nog geen groen licht van de aandeelhouder, de Curaçaose regering, heeft gekregen.

De actie komt na een gesprek dat gisteren plaatsvond tussen Cova, een delegatie van uitzendkrachten en UTS-directeur Paul de Geus. De uitzendkrachten eisen dat zij in vaste dienst worden genomen bij UTS. Volgens Cova heeft De Geus toegegeven dat bij het inhuren van uitzendkrachten fouten zijn gemaakt en regelingen zijn overtreden. Op de vraag van Cova wat UTS in dit verband kon doen, kon de UTS-directeur geen bevredigend antwoord geven, aldus de voormalige politicus. “Hij gaf aan niks te kunnen doen zonder groen licht van de algemene vergadering van aandeelhouders (ava), de regering dus. Maar zowel de regering als de Staten hebben duidelijk aangegeven dat overtreding van de arbeidswetten bij het inhuren van uitzendkrachten niet door de beugel kan”, aldus Cova. De uitzendkrachten kregen vanochtend de uitkomst van de ontmoeting met De Geus te



Foto: Edsel Sumbro

Stakende uitzendkrachten en contractanten van UTS hebben vanochtend het werk neergelegd.

horen. Zij waren niet te spreken over het antwoord van de UTS-directeur en besloten het werk neer te leggen. De uitzendkrachten wensten toen duidelijkheid te krijgen van de verantwoordelijke telecom-minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning, MAN).

Deze bevond zich in het Statengebouw voor een openbare vergadering. De stakende uitzendkrachten, die op steun van het UTS-personeel aanklopten bij vakbond Sitkom konden rekenen, togen naar het Statengebouw, waar zij te woord werden gestaan door Statenvoorzitter Ivar Asjes

(PS), aldus Cova vanochtend. De Statenvergadering werd geschorst, zodat Cooper de uitzendkrachten kon aanhoren. Afsproken is dat de partijen vanmiddag om vijf uur weer om de tafel zullen zitten. Volgens Cova zullen de stakende uitzendkrachten in

staking blijven tot het gesprek van vanmiddag. Cova heeft vanmiddag om half drie ook een gesprek met de Drov-leiding over uitzendkrachten, die door de overheidsdienst worden ingezet. Deze overheidsdienst valt ook onder de verantwoordelijkheid van Cooper.

Verdachte en slachtoffertje besmet met syfilis

Verklaringen getuigen in zedenzaak naar Nederland

WILLEMSTAD — De verklaringen van enkele getuigen in een zedenzaak, waarbij een inmiddels 17-jarige jongen verdacht wordt van seksueel misbruik van een meisje dat nu 10 jaar is, zullen naar Nederland gestuurd worden. Daar worden ze vergeleken door een gespecialiseerd instituut.

Dat zegt de advocaat van de jongen, Jacqueline Hardeveld, tegenover deze krant. Er is volgens haar namelijk sprake van veel tegenstrijdigheden in de verklaringen van getuigen en het draait om feiten die al in 2008 gepleegd zouden zijn. De rechter besliste gisteren dat de verklaringen naar Nederland gestuurd worden voor vergelijking. Op 21 december zal ze een beslissing nemen over de nog steeds minderjarige verdachte. “Hij is 17 jaar maar zit nu in de gevangenis tussen volwas-

senen, dat mag helemaal niet”, zegt de raadvrouw. Zij wil dat de voorlopige hechtenis van haar cliënt wordt geschorst. Voordat de zaak inhoudelijk behandeld kan worden zal het nog wel een tijdje duren, gezien het onderzoek, en de jongen zit al zeker meer dan twee maanden vast. Maar terug naar huis zal hij niet kunnen, aangezien het slachtoffertje daar nog steeds woont. Er zal een andere plek voor de verdachte gevonden moeten worden. De jongen zelf ontkent de beschuldigingen.

Twee keer syfilis

Wat in ieder geval wel vaststaat is dat zowel de verdachte als het meisje besmet geweest zijn met de geslachtsziekte syfilis. Voor het meisje kwam dat drie jaar geleden aan het licht. Ze was toen 7 jaar en woonde bij haar grootmoeder. Deze trof op een bepaald moment bloed aan in de onderbroek van het meisje. Uit medisch onderzoek

bleek dat het meisje gemeenschap had gehad. De verdachte, toen 14 jaar oud, woonde in het huis naast de oma. Enkele getuigen wijzen hem aan als dader, maar daarover zit ook een ex-vriendinnetje van de jongen. “Misschien wil ze wel wraak nemen”, stelt de advocate. En andere getuigen, waaronder een ouder zusje van het slachtoffertje, zeggen dat het meisje ook misbruikt is door een broer en een oom. In ieder geval is ze twee keer besmet geweest met syfilis. De eerste keer werd de geslachtsziekte in 2008 ontdekt. Het jaar daarop bleek ze genezen. Maar dit jaar was de test wederom positief.

Aanhoudingen voor vuurwapenbezit

WILLEMSTAD — Bij een preventieve surveillance gistermiddag te Monte Carmelo zag de politiepatrouille twee mannen in een rode auto, die zich nerveus begonnen te gedragen toen zij de politiewagen zagen en wegreden.

De patrouille vervolgde haar weg, maar zag later op dezelfde plek weer dezelfde rode auto. De agenten volgden de auto op afstand en zagen dat de chauffeur van de auto iets wegstopte onder zijn stoel. Bij het stadion Odulio Willems werd een stopteken gegeven en bij controle werd onder de stoel een geladen revolver gevonden. De twee inzittenden, E.J.R. (22) en T.A.M. (26), werden aangehouden.

Ongeregeldheden bij wijkaanpak

WILLEMSTAD — Bij de integrale Wijkaanpak Curaçao zijn vanaf het begin van dit jaar onregelmatigheden geconstateerd met fondsen van het bureau. Er is aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie.

Het onderzoek hiernaar is gaande. Het zou om een bedrag van 100.000 gulden gaan. De aangifte zou echter niets te maken hebben met het Nationaal Plan voor Wijkontwikkeling, waarvan Vernon Daal directeur is. De woordvoerder van premier Gerrit Schotte, Ramsay Soemanta, ontkent tegenover Radio Z-86 de geruchten dat Daal geschorst zou zijn in verband met het onderzoek.

DP viert 67-jarig bestaan

WILLEMSTAD — De Democratische Partij (DP) viert vandaag het feit dat zij 67 werd opgericht. De oudste partij van Curaçao werd ooit opgericht om ten strijde te trekken tegen het kolonialisme. De DP was lang een van de meest toonaangevende partijen op het eiland, maar is sinds enige jaren niet meer vertegenwoordigd in het parlement. De partij viert haar verjaardag met onder meer het plaatsen van kransen bij

het borst- en standbeelden van wijlen partijcoryfeeën Ciro Kroon en Efraim Jonckheer. In de avonden is er een activiteit bij haar nieuwe partijgebouw aan de Jan Noorduynweg 47. Het nieuwe partijgebouw zal om 18.00 uur officieel worden geopend met een toespraak van partijvoorzitter George Hernandez. Tijdens zijn toespraak zal Hernandez ingaan op de situatie binnen de partij en op Curaçao.

Advertenties Curaçao

“PRE HOLIDAY SPECIALS”

Onze Eindejaars en 10 maanden Campagne gaat gewoon door.

Inverter ijskast

Spaaaaar tot 50% stroom met een inverter

IJSKAST
220v/50Hz
Linear compressor
Zeer efficient
Water filtration

OLYMPUS DIGITAL CAMERA

14 MP
2.7 inch LCD Screen
2 GB memory
Card gratis
FREE carrying case*

Naf. **189,-**

Whirlpool Dishwasher

Free standing
220V/50Hz

Naf. **1149,-**

SHARP LCD 32" TV

* High definition * Geringe hoeveelheid
* 1 jaar garantie * 110V - 220V / 50-60Hz

Onvergelijkbare prijzen

PHILIPS Home Theater System

Naf. ~~399,-~~

Naf. **299,-**

USB Direct Digital Amplifier
AM/FM Radio

Verkrijgbaar in verschillende modellen en kleuren

Vanaf Naf. **599,-**

PHILIPS MINI COMBO

CD/MP3
USB input
Remote control

Naf. **175,-**

Naf. 29,- p.mnd

New Arrivals !!

NEW ARRIVAL DS® Wii
NEW ARRIVAL DS® XL
Vanaf Naf. **599,-**

Verkrijgbaar in verschillende kleuren

polytronica n.v.

Schottegatweg Oost 14, Tel.: 7365785 - 7365787 - Fax: 7371198
77 Shopping Center Jan Noorduynweg Tel.: 8884555

Geluidsoverlast Aqualectra

WILLEMSTAD — Aqualectra is in de weer om ketel 11 aan het elektriciteitsnetwerk aan te sluiten. Dit gebeurt op het fabrieksterrein te Mundo Nobo en brengt veel geluidsoverlast met zich mee.

Dat meldt het nutsbedrijf in een persbericht. Aqualectra houdt bij het opstarten van de ketel rekening met de omliggende scholen. Daarom worden de werkzaamheden in de middaguren, na school,

uitgevoerd. De ketel wordt tweejaarlijks geïnspecteerd door Stoomwezen. Tijdens de inspectie is de ketel een aantal maanden buiten gebruik. Zo worden de veiligheidskleppen getest. Ook wordt er tijdens het startproces stoom geblazen zodat de ketel op de juiste temperatuur komt. Dit wordt gedaan onder toezicht van Stoomwezen. De geluidsoverlast houdt de komende dagen aan. Aqualectra hoopt de overlast zo beperkt mogelijk te houden.

Technisch onderzoek Sentro Pro Arte

WILLEMSTAD — Het bestuur van Sentro Pro Arte laat een technisch onderzoek verrichten naar de restauratie van de Curaçaose schouwburg.

Op basis van dit technisch onderzoek beslist het bestuur of het gebouw in Groot Davelaar wordt gerestaureerd of met de grond gelijk wordt gemaakt. Er liggen reeds twee studies op tafel. De een is voor restauratie, de ander raadt het af. Het

technisch onderzoek moet een van deze twee studies ondersteunen. De Terms of Reference (TOR) is naar zeven aannemers en architecten verstuurd. Vanochtend werden de gegadigden door het bestuur over de opdracht geïnformeerd. Later kregen ze een 'job walk' door het gebouw. Uiterlijk 19 december moeten de offertes bij het ministerie van Cultuur binnen zijn. Deze worden door het bestuur van Sentro Pro Arte en enkele experts beoordeeld.

zaterdag 10 en zondag 11 december

CONTAINER-SALE

Complete moderne Duitse keuken

- Lengte 3.6m.
- Kleur "Magnolia Glans" (crème-wit)
- incl. 5 onder- en 2 bovenkasten met matglazen frontjes
- Spoelbak en werkblad.

Gaskookplaat

+

Conventioneel

+

vaatwasser 3 programma's

Kasten en werkblad zijn kant en klaar, eenvoudig te plaatsen!

Prijs:	Kasten en werkblad	Naf 8.500
	Vaatwasser	Naf 1.350
	Inbouwoven	Naf 850
	Spoelbak/ gascomfort	Naf 920

Totaal Naf 11.620 NU OF NOOIT **Naf 8.900**

Locatie: Loods van Balbrist te Parera (bij de marina linksaf) Tijd: van 9:00 tot 14:00

OP=OP

UNIEKE KANS

OP=OP

Losse Verkooppunten Amigoe di Aruba

Amsterdam Manor
Bloemond Supermarket
Botica Eagle
Botica Noord
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K

Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop

Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Texaco Wayaca
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket



Spaar onze natuur! Spaar water **DOUCHEN**

Kraanwater kost veel energie. Door maar 2 minuten korter te douchen bespaar je al duizenden liters water per jaar. De eenvoudigste bijdrage aan een schoon milieu.

Heeft u een  voor Aruba?
www.curasonberde.aw



RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7

Nederlandstalige uitzendingen van
Maandag t/m Zaterdag Radio
Nederland Wereldomroep/ANP

10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota

NIGHTMOVES

De beste Jazz Music by Dr. B.
Jazz is alive on 106.7 fm
Woens. 9 p.m./Zon. Midn.

Listen to Great Jazz
with Ray Murray
Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.

BUTISHI DI ALEGRIA
de echte lokale
muziekprogramma
met ITO & Eddie

6:30-7:25 R.N.W.O.

8:00-8:10 Nieuws Pap

8:30-9:00 Wereldpanorama

9:00-9:10 Nieuws Pap

9:30-9:45 Nieuws Creole

Info Magazine
met aktueel nieuws en elke
avond een speciale dagprogramma

NIEUWSLIJN EUROPA
ELKE DAG
OM 12.00 'S MIDDAGS

FARAWÉ
Live Surinaams Programma
elke zondagmiddag 13:00-14:00
Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00



I'M
FREE!



GRATIS

ORIGINAL CHICKEN SANDWICH
CU COMPRA DI UN ORIGINAL CHICKEN SANDWICH
VALUE MEAL Y UN MEDIUM DRINK



Oferta ta valido te cu Jan 6, 2012

HAVE IT YOUR WAY®

TM & © 2010 Burger King Corporation. All rights reserved.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacleé
Ariën Rasmiñ
Mirte de Rozario (corrector)
Merlijn van Lelyveld
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (abonnementen)
Grecia Willems (advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak:
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop:
Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonement@amigoearuba.aw

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801



**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**

Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222/
582-5051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@setamet.aw
website:
<http://www.favi.org>



JOB OPPORTUNITIES

BENEFITS:

Competitive salaries
Pension plan
Health, disability and life insurance

Daily transportation allowance
Saving plans and Loan availability
Complimentary shift meal

REQUIREMENTS:

Flexible work hours (evenings, weekends, holidays)
Work in Drug Free environment

Aruban or valid work permit
Interested in preserving the environment

DIRECTOR OF OPERATION & QUALITY ASSURANCE

Minimum 10 years experience in hospitality and F&B operations with 5 Star service
Experienced in Quality Assurance Standards (Green Globe, ISO 9001, LEED)
Strong leadership communication and customer service skills
Fluent in English and proficient in German, Dutch or Scandinavian

CHIEF ENGINEER

Minimum 5 years experience in similar position with hotel or time-share operation
Proven track record of organizational skills and strong ability to prioritize and multi-task
Expert in HVAC, Electrical, Plumbing, PM Programs, Sustainable Powering,
Carpentry, Painting and Landscaping
Computer knowledge
Fluent in English and Spanish a plus

RESERVATIONS ASSISTANT

Related experience with guest services
Computer and PMS knowledge
Good communication, problem solving and accuracy skills
Fluent in English and German proficiency a plus

FRONT DESK AGENT

Related experience with guest services
Computer and PMS knowledge
Fluent in English and Dutch or German

CONCIERGE

Computer and PMS knowledge recommended
Good communication and problem solving skills
Related experience with guest services
Fluent in English and Dutch or German

Info and application: www.bucuti.com/careers/jobs

Please send resume by Email: jobs@bucuti.com or Fax: 582-5272 or Call: 583-1100 ext 136/138 for appointment

Swing Time!...

HOME & NATURE

Avenida Milio Croes 70 | Tel 521-1188
Monday - Saturday, 10-6 | www.homeandnaturearuba.com

**GTi
ARUBA**

Sabana Berde 16D
(dilatanti Garage Centraal Aruba)
Tel: 583 0326 | gtiaruba.com

Kom nu naar
GTi Aruba voor
speciale acties...
op = op!

AN AUTOBAHN
CHRISTMAS
GAAT DOOR...



The Polo



The Golf



The Amarok



The Caddy

Situatie van de werknemers blijft zorgelijk

Sociale Zaken aan tafel met werknemers en management Cultimara

KRALENDIJK — Er komt een gesprek met het ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid over de situatie van de werknemers van Cultimara. Vanmiddag zullen vertegenwoordigers van de werknemers, een woordvoerder en hun adviseur advocaat Marga Domingo-Van Lieshout, de general manager van Cultimara en het ministerie elkaar ontmoeten voor een oriënterend gesprek.

Cultimara is eerder deze week op last van de Belastingdienst Caribisch Nederland gesloten, omdat het bedrijf zich niet hield aan de afspraken over de betalingsregeling voor haar belasting-schuld. Die was inmiddels zeer hoog opgelopen. Raadvrouw Domingo is door een ruime meerderheid van de werknemers benaderd voor juridisch advies over eventueel te nemen stappen, hoewel zij benadrukt niet de raadvrouw te zijn van de groep. Domingo zegt dat er een misverstand is over de positie van de werknemers. Geregeld leest zij in de media dat de werknemers door Cultimara op straat zijn gezet. Dat wil ze rechttrekken. De werknemers zijn niet ontslagen door Cultimara en

zijn nog steeds dienst. In de eerste helft van dit jaar is wel een aantal werknemers ontslagen, toen al duidelijk werd dat er maatregelen dienden te worden genomen om de kosten van het bedrijf te drukken. Diegenen die toen hun werk hebben behouden, zijn nog steeds in dienst. Dat ze in dienst zijn, wil nog niet zeggen dat ze ook uitbetaald zijn, aldus de raadvrouw. Een enkele is nog niet of slechts gedeeltelijk uitbetaald over de maand november. De afspraak voor het gesprek met SZW is voortgekomen uit een gesprek dat gistermorgen plaatsvond tussen Terschure en een vertegenwoordiging van de werknemers. Daarbij is afgesproken om vandaag gezamenlijk naar SZW te stappen. Het Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid (SZW), voorheen het Departement van Arbeid, valt onder de Rijksdienst Caribisch Nederland (RCN) en is onder meer belast met het verstrekken van kosteloze rechtskundige bijstand. In eerste instantie werd aan de werknemers meegedeeld dat SZW niet veel voor hen kon doen. Na een gesprek op het hoofdkantoor van de RCN komt er nu dus toch een oriënterend gesprek.



Marga Domingo-Van Lieshout

Het is volgens Domingo nog te prematuur om te zeggen wat er gaat gebeuren met de werknemers. Alles hangt af van wat er uit de bus komt vanmiddag. Zij is voorzichtig omdat het slechts om een oriënterend gesprek over mogelijke oplossingen voor de ontstane situatie gaat. Daarnaast heeft ook Terschure een onderhoud met de aandeelhouders van Cultimara. Pas na het gesprek met RCN en afhankelijk van het gesprek tussen de aandeelhouders zal er meer duidelijkheid zijn over wat er gaat gebeuren tussen nu en de dag van veiling, zegt Domingo. Hoe de financi-

ele afwikkeling gaat worden voor de gedupeerde werknemers is nog onduidelijk, omdat volgens Domingo de toekomst van Cultimara nog onduidelijk is. Cultimara kan besluiten om door te gaan in een afgeslankte vorm. Dan zullen er gedwongen ontslagen vallen en hebben die werknemers recht op een cessantia-uitkering. Het bedrijf kan ook besluiten om het faillissement aan te vragen. Er is wel gesproken met Terschure, maar voorlopig valt niets met zekerheid te zeggen. "Ik vertegenwoordig de werknemers en Terschure is niet verplicht tot enige mededeling over wat er gaande is binnen het bedrijf. Wat ik wel merk is dat Terschure in ieder geval zijn gezicht laat zien. Hij heeft met een aantal werknemers aan tafel gezeten en ik kan begrijpen dat hij niet alle informatie prijsgeeft. Maar ik heb wel het gevoel dat hij aandacht heeft voor de werknemers", zegt advocaat Domingo.

Het gesprek met SZW vindt vanmiddag plaats. Aan de hand van de uitkomst daarvan en van de uitkomst van de vergadering van aandeelhouders van Cultimara zal bekeken worden wat voor verdere stappen er dienen te worden ondernomen.

Supermarkt mogelijk nog voor de Kerst open

KRALENDIJK — Er is goede hoop dat het personeel van Cultimara voor de Kerst weer aan het werk is. Dat zegt Eddy ter Schure, general manager van het bedrijf. "De gesprekken zijn weer hervat met de Belastingdienst en crediteuren. Er gaat een voorstel richting de Belastingdienst met een plan, waarmee de deuren van Cultimara weer open kunnen gaan, met behoud van ieders baan, en de mogelijkheid dat men voor Kerst weer aan het werk is", zegt de hoopvol gestemde Ter Schure.

Ter Schure beaamt dat het bedrijf al langere tijd in zwaar weer verkeerde. Daar is een aantal redenen voor. Eén daarvan is dat de levensmiddelenzaak Cultimara en de Cash & Carry voorbij zijn gestreefd in een korte, hevige periode. "In een snel tempo zijn er acht nieuwe supermarkten bijgekomen. Dat had een ontzettende marktverschuiving ten gevolge in de afgelopen anderhalf jaar. Dit terwijl wij in vroegere jaren, voor 2010, dominant en prominent in de markt aanwezig waren. Cultimara kon deze plotselinge druk echter moeilijk verwerken", aldus Ter Schure. Als reactie op deze ontwikkeling heeft het bedrijf een reor-

ganisatie aangekondigd met een enorme kostenbesparing als doel. Maar ook dat heeft geld gekost. "We hebben de Cash & Carry moeten sluiten wegens omzetgebrek. Dit ondanks een grote investering", zegt Ter Schure. "Daarnaast kosten gedwongen ontslagen, het afkopen van contracten en aflossen van crediteuren veel geld, vooral als je als bedrijf onder druk ook nog een tweede bedrijf moet opvangen. Cultimara is al langere tijd bezig om een nieuwe supermarkt (freshmarket) te realiseren. Alle voorbereidingen zijn al klaar, maar zijn als gevolg van de ontwikkelingen de laatste tijd in de ijskast ge-

zet. Daar komt nog bij dat de realisatie van de nieuwe supermarkt enigszins afhankelijk is van de plannen van de overheid voor de binnenstad. De eigenaar van het pand waar Cultimara zit wil een nieuw gebouw neerzetten en heeft daarvoor een drietal opties klaarliggen, om het parkeerprobleem in de binnenstad van Kralendijk op te lossen. "Maar de besluitvorming komt traag tot stand", zegt Ter Schure.

De sluiting van Cultimara is zwaar aangekomen bij het personeel en ook bij de directie. Volgens Ter Schure in de eerste plaats door de behandeling, maar nog schokkender was de tijd waarop dat gebeurde. "De directie had het gevoel een goede communicatie te hebben met de belastingdienst. Natuurlijk was het besef van een dreigende executieverkoop aanwezig, maar we hadden een andere deadline (20 december) in gedachten waarop we al onze pijlen hadden gericht".

Schippers overlegt over dengue

DEN HAAG — De bestrijding van infectieziekten als dengue heeft ook de aandacht van minister Edith Schippers van Volksgezondheid.

In antwoord op een brief van een inwoner van Bonaire schrijft ze dat ze als onderdeel van de door haar ministerie gefinancierde algemene verbetering van de volksgezondheid op het eiland, ook overleg voert met muggenspecialisten over de aanpak van dit probleem. "Ik vind het belangrijk om gezamenlijk met het bestuur

van Bonaire en (medische) specialisten op te trekken om zo de beste ondersteuning te kunnen bieden. Ik vertrouw erop dat we voor de toekomst daarmee de bestrijding van dengue en muggen op de beste manier kunnen aanpakken", schrijft ze. Nederlandse gemeentes, dus ook Bonaire, zijn zelf verantwoordelijk voor de bestrijding maar krijgen wel ondersteuning van de regering, schrijft ze. Schippers wijst ook op de activiteiten van de PAHO, de Zuid-Amerikaanse tak van de Wereldgezondheidsorganisatie, die onlangs bekendmaak-

te dat het aantal dengue-besmettingen de afgelopen twee jaar verviervoudigd is tot 668 gevallen.

Een groep burgers, die de maatregelen van de overheid onvoldoende vindt, heeft daarom de Projectgroep Bonaire Dengue Vrij opgericht, gesteund door de Kamer van Koophandel, de medische sector en de Bonairiaanse toerismeorganisatie. De initiatiefnemers sluiten een verzoek om hulp aan de Rijksoverheid niet uit, maar uit de brief van Schippers blijkt niet of dat al gebeurd is.

Contract politiebureau ondertekend

KRALENDIJK — Bouwmaatschappij Bonaire N.V. gaat het nieuwbouwgedeelte van het politiebureau in Kralendijk afbouwen en het bestaande gedeelte verbouwen. De nieuwbouw zal medio 2012 worden opgeleverd. De opdracht daartoe is maandag door Korpschef Jan Rooijakker ondertekend.



Foto: Communicatie RCN

Ontwerp van het Politiebureau Kralendijk.

Eind 2009 waren de werkzaamheden om diverse redenen opgeschort en kwam de bouw stil te liggen. Medio 2010 is het project weer opgepakt. De Rijksgebouwendienst heeft van de gelegenheid gebruikgemaakt om het plan te laten voldoen aan de moderne eisen van

een kantoorgebouw op het gebied van klimaat, beveiliging en ICT-voorzieningen. Tevens zijn de laatste eisen

van de politieorganisatie in de plannen verwerkt. Na uitvoerige onderhandelingen door de Rijksgebou-

wendienst, Jacobs architectenbureau en adviesbureau E&A met Bouwmaatschappij Bonaire NV is alles nu akkoord en is het contract opgesteld.

Vanaf januari 2012 zal er weer aan het politiebureau in Playa gewerkt worden. De planning is dat medio 2012 de nieuwbouw gereed zal zijn, waarna een groot aantal afdelingen tijdelijk dan wel permanent in de nieuwbouw zal worden ondergebracht. Aansluitend wordt het bestaande gebouw gerenoveerd. Als het gebouw helemaal klaar is zal het publiek de mogelijkheid krijgen een kijkje te komen nemen in het nieuwe politieonderkomen.

Advertentie Curaçao

10 december 1986 - 10 december 2011

25 jaar

Mermaid boattrips
"Klein Curaçao Specialist"

Wij vieren ons 25 jarig bestaan als Mermaid Boattrips. Met een nieuw en modern uitgerust schip gaan we de komende decennia's in. Dit willen we graag met u vieren.

Kom kennismaken met de nieuwe Mermaid op zaterdag 10 december a.s. vanaf 14.00 uur.

De Mermaid ligt afgemeerd aan de vissershaven Caracasbaai.

Wij varen elke woensdag, vrijdag en zondag naar Klein Curaçao

Voor reserveringen:

Website:

www.mermaidboattrips.com

Telefoonnummer: 560 1530 – 660 1530

Gedeputeerde Burney Elhage Sluiting Cultimara slecht voor de prijzenmarkt

KRALENDIJK/HILVERSUM — De sluiting van Cultimara Supermarket is niet goed voor de prijzenmarkt op Bonaire. Er is een concurrent minder en het aanbod wordt kleiner, daardoor kunnen de prijzen gaan stijgen. Dat zegt gedeputeerde Burney Elhage, onder meer belast met Economische Zaken en Financiën, in een interview met Radio Nederland Wereldomroep.



Gedeputeerde Burney Elhage

dereen aan een baan te helpen", aldus Elhage. Hij zegt kennis te hebben genomen van omstandigheden bij het bedrijf, die niet door de beugel kunnen. "Wij moeten nagaan wat hiervan waar is en of dit beeld voor de gehele sector geldt". Niet alleen de werknemers zijn volgens Elhage slachtoffers van de sluiting van deze supermarkt, het is ook niet in het voordeel van de consument. "Het verlies van zo'n grote supermarkt is niet goed. Concurrentie is een adequaat middel om de prijzen laag te houden. En Bonaire worstelt nu al met hogere prijzen dan voorheen."

Met de komst van de Van den Tweel Supermarket vorige maand kreeg Bonaire een derde grote supermarkt erbij. Naast Warehouse en Van den Tweel, was Cultimara een belangrijke deelnemer in de supermarktwereld, die bovendien meer dan 30 jaar gevestigd was op het eiland. Elhage zegt ook de geruchten te hebben gehoord dat het bedrijf belastingsschulden had, maar dat de sluiting toch geheel onverwacht is gekomen. Op de ochtend van de sluiting kreeg Elhage meer dan 25 Cultimara-werknemers over de vloer. "Wij zullen nagaan of er mogelijkheden zijn om ze elders aan een baan te helpen. Wij willen niet dat zij op straat komen te staan. Maar ik weet niet of het ons zal lukken om ie-

Advertenties Curaçao

Kerstfeer bij SAMSOM

- Een leuk assortiment
- Win 13.500 gulden



SAMSOM en **BOEK PLUS**

Colon/Jan Noorduynweg/Chobolobo/Fokkerweg

MIJNMAATSCHAPPIJ 
curaçao

Hierbij maken wij bekend dat wij

Zaterdag 10 december Gesloten zijn

Nos ta partisipa ku

Djasabra 10 di desèmber Nos lo sera

Direktie

Occupy Amsterdam haalt deadline niet

AMSTERDAM — De inrichting van het tentenkamp op het Beursplein in Amsterdam voldoet nog niet aan de eisen die burgemeester Eberhard van der Laan aan de protestbeweging Occupy heeft gesteld. Zo stonden er vandaag nog enkele kleine tenten op het midden van het Beursplein. De politie, brandweer en GGD inspecteerden het gebied. Zij keken onder meer of de hygiëne en brandveiligheid in orde zijn.

Algemeen politiecommandant Jan Pronker bespreekt de bevindingen van de inspectie vandaag op het stadhuis met de burgemeester. Mogelijk hebben de conclusies gevolgen voor het vervolg van het Occupy-protest. Van der Laan liet dinsdag per brief weten dat de betogers vandaag aan een groot aantal voorwaarden moesten voldoen. Zo moesten zij driekwart van het plein teruggeven aan de stad. Behalve inkrimping wilde de

burgemeester dat voortaan maximaal vier personen 's nachts op het plein zouden overnachten. Ook liet hij de GGD eisen opstellen over de hygiëne en de sanitaire voorzieningen op het kamp, die de Occupy'ers onverwijld dienden op te volgen. Hetzelfde gold voor de aanwijzingen van de brandweer. Politie, brandweer en GGD beoordeelden de situatie donderdag opnieuw. Burgemeester Eberhard van der Laan zag dinsdag onvol-

doende concrete verbetering op het Beursplein, nadat hij zaterdag persoonlijk zijn eisenpakket had overgebracht aan de betogers. Overige steden Occupy Arnhem heeft vandaag nog één tent over, die tot 9 uur 's avonds gebruikt mag worden. De tent wordt opgezet naast het hoofdbureau van politie in de Gelderse hoofdstad. Dat hebben de activisten afgesproken met burgemeester Pauline Krikke van Arnhem. Occupy moest eerder al van de rand van de binnenstad verhuizen naar een andere plek, omdat winkeliers klaagden over het tentenkamp en er ook regelmatig incidenten waren met veelal dronken voorbijgangers. Bovendien kwamen er

steeds meer zwervers op het kampje af. Op de nieuwe plek mogen de actievoerders niet blijven slapen. Vermoedelijk staat de tent er nog een week, want daarna willen de Occupy'ers een winterstop instellen. Het veel grotere tentenkamp van Occupy in Nijmegen op het Valkhof mag vooralsnog onbeperkt blijven staan. De actievoerders beschikken hier naast hun eigen tentjes over een grote tent met licht en verwarming en gebruiken het toilet van een naastgelegen parkeergarage. Ook de activisten op het Stadhuisplein in Utrecht mogen van de gemeente nog tot Koninginnedag 2012 blijven kamperen, hoewel enkele raadsfracties daar bezwaar tegen hebben.

Eenzame opsluiting mag niet meer in GGZ

ZEIST — De Inspectie voor de Gezondheidszorg (IGZ) wil dat GGZ-instellingen vanaf volgend jaar geen cliënten meer opsluiten in de isoleercel. Dat heeft de inspectie vandaag bekendgemaakt. De instellingen voor geestelijke gezondheidszorg hebben de afgelopen jaren geprobeerd het aantal keren dat cliënten gesepareerd worden, drastisch naar beneden te brengen. Uit onderzoek van de IGZ is gebleken dat dat niet is gelukt.

In Nederland worden jaarlijks zo'n 18.000 patiënten in de GGZ gesepareerd. Separeren wil zeggen dat cliënten afgezonderd worden van anderen. Er bestaan verschillende vormen van separeren: vrijwillig of onvrijwillig, voor kortere of langere tijd, begeleid of in eenzame opsluiting. Aan die laatste vorm wil de inspectie een einde maken. De enige uitzondering hierop is als er 24-uurs toezicht

is. Instellingen moeten er ook voor zorgen dat het isoleren zo kort als mogelijk duurt. GGZ Nederland liet gisteren al weten dat de regels voor het gebruik van de isoleercel in psychiatrische instellingen vanaf volgend jaar strenger worden. Lea Bouwmeester van de PvdA reageert teleurgesteld: "Ze doen alsof eenzame opsluiting niet meer mag. Dat is niet zo. De echte boodschap is: eenzame opsluiting

mag, als er maar een camera hangt. En vier jaar geleden was al toegezegd dat eenzame opsluiting niet mocht, tenzij er een camera zou hangen. Dus, iedereen doet zijn plas en alles blijft zoals het was." Het is heel bar dat na vier jaar druk vanuit de Kamer, de isoleercel nog veel te vaak wordt gebruikt. "We zijn en blijven koploper opsluiten van Europa", klaagt het Kamerlid. De voorstellen die GGZ Nederland doet zijn volgens haar 'too little, too late!'; te gering en te laat dus bovendien. "Er zijn instellingen die het gebruik van de isoleercel tot nul hebben gereduceerd. Het kan dus wel, neem daar een voorbeeld aan", aldus Bouwmeester.

Spies in beeld voor opvolging Donner

DEN HAAG — Het kabinet wil volgende week vrijdag de benoeming van minister Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken) tot vicepresident van de Raad van State afronden. De CDA-top werkt in kleine kring aan de opvolging en heeft volgens ingewijden oud-Kamerlid en huidig Zuid-Hollands gedeputeerde Liesbeth Spies voor de post gevraagd.

Gisteren was nog niet duidelijk of Spies bereid is in te gaan op het verzoek van vicepremier Maxime Verhagen. Ze was onbereikbaar voor commentaar. Premier Mark Rutte heeft steeds gezegd dat de opvolger van Herman Tjeenk Willink bij de Raad van State voor Kerstmis bekend zou zijn. Naar verwachting treedt Donner na zijn benoeming meteen terug als minister, om vervolgens op 1 februari officieel aan de slag te gaan bij de Raad van State. Spies was Tweede Kamerlid voor het CDA van 2002 tot 2011. Ze was ruim drie jaar vicefractievoorzitter. Na het toetreden van het CDA tot het minderheidskabinet met de VVD in oktober vorig jaar was Spies korte tijd waarnemend partijvoorzitter. Ze werd opgevolgd door Ruth Peetoom. Sinds april is Spies gedeputeerde in Zuid-Holland.

Sharia4Belgium zoekt aansluiting in Nederland

AMSTERDAM — Een groep radicale moslims uit België verstoorde gisteren een debat in De Balie in Amsterdam over geloven met schrijfster en moslimactiviste Irshad Manju en GroenLinks Kamerlid Tofik Dibi. Twee van hen werden gearresteerd. De verstoorders zouden aanhangers zijn van Sharia4Belgium.

Sharia4Belgium wil zoals de naam al aangeeft islamitische wetgeving, sharia, invoeren in België. De beweging keert zich tegen Westerse vrijheden. Bijna een jaar geleden kondigde de Belgische voorman Abu Imran de Nederlandse afsplitsing Sharia4Holland aan. In de oprichtingstoespraak van Sharia4Holland riep hij koningin Beatrix op zich te bekeren tot de islam. Sharia4Holland lijkt in Nederland nauwelijks voet aan de grond te krijgen. De Nederlandse imam Sheikh Fawaz Jneid van de as-Soennahmoskee in Den Haag geldt in Nederland als radicaal, maar riep de autoriteiten in Nederland en België op de initiatiefnemers van Shariah4Holland en Shariah4Belgium op te pakken. "Of deze jongeren zijn



Een groep radicale moslims uit België verstoorde gisteren een debat in De Balie in Amsterdam.

krankzinnig en irrationeel, of het betreft hier een verzameling misdadigers, die uit zijn op bloedvergieten en dit vanuit de islam willen rechtvaardigen", aldus Sheikh Fawaz Jneid. De imam wenste ooit zelf in een preek Theo van Gogh en Ayaan Hirsi Ali ernstige ziekten toe. Boos op de aanval van de Nederlandse imam nam Imran heimelijk een telefoongesprek met

hem op en plaatste dit op internet. "Jullie acties hebben niets te maken met de islamitische wetgeving noch met de jihad.

En ook jullie gedrag is niet van de sharia, noch van de jihad. Als je dan zo bezorgd bent over onze broeders in Afghanistan, ga er dan fijn heen. Moge Allah het voor je vergemakkelijken", zegt

Sheikh Fawaz Jneid. Geert Wilders deed in april aangifte tegen Sharia4Holland omdat Abu Imran hem op internet bedreigde. Zijn PVV vroeg kort na de oprichting van de Nederlandse tak van de beweging al aan minister Piet Hein Donner van Binnenlandse Zaken om een verbod van deze club. In Groot Brittannië werd Sharia4UK begin 2010 verboden.

Amsterdam stopt hotelkosten agressievelingen

AMSTERDAM — Amsterdam wil niet langer opdraaien voor de hotelkosten van personen die na huiselijk geweld uit huis zijn geplaatst. Dat heeft een woordvoester van de gemeente vandaag gezegd na een bericht hierover in De Telegraaf.

Volgens de wet wordt bij een tijdelijk huisverbod de persoon van wie de dreiging

van geweld uitgaat op last van de burgemeester voor tien dagen uit huis gezet. De gemeente betaalt dan de kosten voor overnachting. In Rotterdam worden alleen bij hoge uitzondering de kosten voor een goedkoop hotel betaald. "Degene die uit huis wordt geplaatst, is zelf verantwoordelijk om onderdak te zoeken", meldt een woordvoerder uit de Maasstad. Rotterdam betaalde in 2010

rond de 400 euro aan hotelkosten in verband met uithuisplaatsingen. Amsterdam gaf in datzelfde jaar 66.000 euro uit aan hotelkosten. Sinds begin dit jaar betaalt de gemeente nog maximaal drie nachten. Volgend jaar komt deze regeling helemaal te vervallen.

Het gaat bij huiselijk geweld meestal om mensen die samen kinderen heb-

ben, of om kinderen die hun ouders bedreigen, aldus de gemeente. De Wet tijdelijk huisverbod is gekoppeld aan een regeling, waarbij zowel de dader als het slachtoffer hulp krijgt. De reden daarvoor is dat de betrokkenen veelal ook de rest van hun leven contact zullen hebben. Daarom is een structurele oplossing voor alle betrokkenen van belang, aldus de woordvoester.

‘Lichte daling aantal jongeren’

DEN HAAG — Het aantal jongeren tot 25 jaar neemt de komende jaren licht af in Nederland. Dat is één van de uitkomsten van een rapport over jongeren, dat het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag heeft

gepresenteerd. In Limburg is de daling het sterkst met 7 procent in 2020. In Flevoland neemt het aantal jongeren in dat jaar juist toe met 5 procent. In 2020 zullen in Nederland 4,8 miljoen jongeren zijn.

Dat is 2 procent minder dan in 2011. In Flevoland wonen naar verhouding de meeste jongeren. Van de gemeenten telt Urk verhoudingsgewijs de meeste jeugd. Kerkrade telt het laagste aantal nul tot

twintig-jarigen. Steeds meer jongeren groeien op in eenoudergezinnen. In 2000 lag hun aantal op minder dan 12 procent. In 2010 was het 15 procent. De verwachting is dat de stijging de komende jaren licht doorzet.

Weer 18 tbc-besmettingen school Oldenzaal

OLDENZAAL — Het onderzoek naar tuberculose (tbc) heeft op het Twents Carmel College in Oldenzaal 18 besmettingen aan het licht gebracht.

In totaal zijn nu 26 besmettingen vastgesteld.

Dat meldt de GGD Twente vandaag. Circa 1200 leerlingen en medewerkers van de school zijn medio november onderzocht. Bij 73 personen was reden voor nader onderzoek. Daarvan zijn er 18 besmet met tbc. Zij zijn volgens de GGD niet ziek en kunnen anderen niet besmetten.

Door preventief toedienen van medicijnen is de kans minimaal dat de ziekte zich bij hen ontwikkelt. Er volgt nog een inhaalronde, waarin 80 mensen worden onderzocht. GGD Twente verwacht de uitslag daarvan eind december. Eind juli werd bij een me-

dewerker van de school tbc vastgesteld. In een eerste onderzoeksronde werden toen 8 besmettingen gevonden. Met het grootschalig onderzoek is vrijwel iedereen, die mogelijk contact had met de besmette medewerker, getest.



EURO

Afwachtend

AMSTERDAM — De Europese beurzen noteerden vandaag overwegend licht hoger. Beleggers wachtten gespannen op de cruciale EU-top, die vandaag in Brussel begon. “Het is wachten op de crisisplannen van de politiek. De aandelenmarkten blijven daarbij voorzichtig optimistisch en ook op de obligatiemarkten blijven de rentes redelijk liggen. Voor de rest is er weinig nieuws. In Amsterdam wordt positief gereageerd op de reorganisatie bij TomTom”, aldus fondsmanager Corné van Zeijl van SNS Asset Management. De AEX-index in Amsterdam stond aan het einde van de ochtendhandel 0,2 procent hoger op 304,88 punten. De MidKap-index zakte echter 0,8 procent tot 463,64 punten. De beurzen in Parijs, Frankfurt en Londen stegen tussen 0,3 en 0,6 procent. De Franse minister voor Europese Zaken, Jean Leonetti, waarschuwde dat de euro kan ineensorten en Europa uit elkaar valt als de politieke leiders niet snel een oplossing vinden voor de schuldencrisis. Ook schreef The Wall Street Journal dat een aantal centrale banken in Europa zich voorbereidt op het mogelijke vertrek van landen uit de eurozone. De prijs van Amerikaanse olie steeg 0,5 procent tot 100,95 dollar per vat en Brentolie klon 0,7 procent tot 110,26 dollar per vat. De euro was 1,3406 dollar waard, tegen 1,3388 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. De euro blijft stationair op Curaçao en noteerde vandaag 2,3668 gulden, tegen 2,361 gulden gisteren.

TOKIO

In mineur

TOKIO — In Tokio is de beurs vandaag lager gesloten. Net als in New York en Europa besloten de Japanse beleggers hun kruit droog te houden in de aanloop naar de eurotop vandaag en morgen. Ook werd gewacht op het rentebesluit van de Europese Centrale Bank. De Nikkei eindigde 0,7 procent lager op 8664,58 punten. De daling werd in Tokio aangetoond door de Japanse exportbedrijven, die sterk afhankelijk zijn van Europa. De hooggespannen verwachtingen voor een daadkrachtig Europese crisisplan werden daarbij getemperd door een Duitse regeringsfunctionaris, die waarschuwde dat Berlijn steeds pessimistischer is geworden over het slagen van de Europese top. De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten lieten vandaag ook verliezen zien. De Hang Seng in Hongkong zakte 1 procent in de middaghandel en de Kospi in Seoul verloor 0,4 procent. In Sydney daalde de All Ordinaries 0,3 procent.

WALL STREET

Lager

NEW YORK — In New York zijn de beurzen vandaag lager geopend. Net als in Europa werden Amerikaanse beleggers steeds nerveuzer in aanloop naar de cruciale eurotop. De Dow-Jonesindex noteerde kort na aanvang van de handel 0,4 procent lager op 12.152 punten. De S&P 500 daalde 0,6 procent tot 1253 punten en de technologiebeurs Nasdaq verloor 0,7 procent tot 2631 punten.

Een sterker dan verwachte afname van het aantal wekelijkse uitkeringsaanvragen in de Verenigde Staten werd ter kennisgeving aangenomen. Beleggers waren vooral teleurgesteld dat de Europese Centrale Bank (ECB) niets losliet over een vergroting van het opkoopprogramma van staatsobligaties. Wel liet de ECB weten meer liquiditeitsmaatregelen te nemen om de banken te helpen en werd de rente in de eurozone verlaagd naar 1 procent.

ECB komt banken te hulp

FRANKFURT — De Europese Centrale Bank (ECB) schiet banken in de eurozone te hulp met twee rondes, waarin leningen worden verstrekt met looptijden van 3 jaar. De centrale bank maakte vandaag bekend alle aanvragen voor krediet te zullen inwilligen. Daarmee moet een nieuwe kredietcrisis worden voorkomen.

In het eerste kwartaal van 2012 moeten banken in totaal 230 miljard euro aan obligatieleningen herfinancieren. De nieuwe leenruimte bij de ECB zal daarbij goed van pas komen. De ECB verlaagt ook per 18 januari de reserveratio voor banken van 2 naar 1 procent. Daarnaast stopt de centrale bank tijdelijk met het ‘opdweilen’ van overtollig kapitaal in de markt aan het eind van elke maand, zodat het geld beschikbaar blijft in de markt. De ECB besloot echter niet om de ‘bazooka’ in te zetten. De financiële markten speculeren al langer dat de ECB zijn opkoopprogramma van staatsobligaties fors gaat vergroten en dat de centrale bank de eurolanden geld laat lenen aan het Internationaal Monetair Fonds (IMF), zodat het IMF kan helpen met de bestrijding van de crisis. De ECB, die eerder op de

dag de rente met 0,25 procentpunt verlaagde tot 1 procent, verlaagde vandaag ook de verwachting voor de economische groei in 2012. De centrale bank denkt dat de economie van de eurozone zich zal bewegen tussen een krimp van 0,4 procent en een groei van 1 procent. Bij de vorige schatting, in september ging de ECB nog uit van een groei van 0,4 tot 2,2 procent. Ook de groeiprognose voor dit jaar werd bijgesteld, tot een groei tussen 1,5 en 1,7 procent. In september was dat nog 1,4 tot 1,8 procent. De ECB verwacht in 2013 een economische groei van 0,3 tot 2,3 procent. ECB-president Mario Draghi zei in een toelichting op het rentebesluit dat de economische vooruitzichten voor de eurozone zeer onzeker zijn en dat er ‘grote neerwaartse risico’s’ bestaan. Ook zei hij te verwachten dat de inflatie

de komende maanden boven de 2 procent zal blijven, voordat de geldontwaarding geleidelijk zal afnemen tot vlak onder 2 procent, het niveau waarop de ECB mikt. De centrale bank rekent voor dit jaar op een inflatie tussen 2,6 en 2,8 procent tegen 2,5 à 2,7 procent in september. Volgend jaar zal de inflatie uitkomen tussen 1,5 en 2,5 procent (was 1,2 tot 2,2 procent). De renteverlaging en de

maatregelen van de ECB werden uren voor het begin van de eurotop bekendgemaakt. De ECB speelt een grote rol in de discussie over hoe de crisis moet worden aangepakt. Frankrijk wil een grotere rol voor de ECB, Duitsland ziet daar niets in. Draghi zei dat de ECB-bestuurders niet hebben gepraat over eventuele verdragswijzigingen om het mandaat van de centrale bank te verruimen.

‘Scenario’s voor einde euro’

Een aantal centrale banken in Europa bereidt zich voor op het mogelijke vertrek van landen uit de eurozone en op het uiteenvallen van de muntunie. Dat schreef *The Wall Street Journal* vandaag op basis van bronnen. Ten minste een van de centrale banken, die van Ierland, onderzoekt naar verluidt of het toegang tot drukpersen moet veiligstellen in het geval er nieuwe bankbiljetten gedrukt moeten worden. Andere centrale banken, waaronder de Zwitserse, zouden bekijken of ze de euro door een andere munt moeten vervangen als ijkpunt voor de waarde van hun eigen valuta. De bronnen benadrukten dat het om een eerste aanzet gaat, maar het feit dat de centrale banken rekening houden met het einde van de euro onderstreept hoe snel de omstandigheden zijn verslechterd. Tot voor kort was het ondenkbaar dat de munt en de muntunie aan de schulden-crisis ten onder kunnen gaan.

Concurrentie dwingt TomTom in te krimpen

AMSTERDAM — Ooit was TomTom de vrijwel onbetwiste koning van de navigatiekastjes. Niet voor niets belandde de merknaam als synoniem voor een hele productcategorie in de dikke Van Dale, maar daar koopt een bedrijf nu eenmaal niets voor. De laatste jaren is de concurrentie, vooral op prijs, sterk toegenomen en daardoor ziet TomTom zich nu gedwongen in te krimpen.

Van oorsprong is TomTom een softwarebedrijf. Onder de naam Palmtop maakte het in de jaren ‘90 apps voor de eerste generatie zakcomputers. Na de eeuwwisseling sloeg het bedrijf een nieuwe koers in. Het werd omgedoopt tot TomTom en richtte zijn pijlen volledig op een nieuwe maar snel groeiende markt: gps-navigatie voor in de auto. Het eerste navigatieproduct kwam in 2002 op de markt. TomTom Navigator was een programma waarmee zakcomputers konden worden gebruikt als navigatiesysteem. Bij de software werd een aparte gps-ontvanger geleverd en een steun om het apparaat op de voorruit te bevestigen.

TomTom Navigator werd een verkoopsucces en in 2004 bracht het bedrijf zijn



Photo: Getty Images

Van oorsprong is TomTom een softwarebedrijf.

eerste draagbare navigatiesysteem TomTom Go op de markt. In datzelfde jaar kwam ook TomTom Mobile uit, een navigatieprogramma voor smartphones. In mei 2005 ging TomTom naar de beurs in Amsterdam. Beleggers omarmden het aandeel en binnen een jaar werd het opgenomen in de AEX-hoofdingdex. De beurgang leverde de grondleggers van het be-

drijf honderden miljoenen euro's op.

Om de toenemende concurrentie van onder meer het Amerikaanse Garmin en mobieltesmakers zoals Nokia het hoofd te bieden, bleef TomTom schaven aan zijn producten. Vooral betrouwbaardere kaarten waren van belang en daarom kocht het bedrijf in 2007 de producent van digitale

kaarten Tele Atlas. De financiële crisis van 2008 strooide echter zand in de machine. De belangrijkste markten van TomTom zakten in een recessie en daardoor stokten de verkopen. Ook daalden de prijzen door de toegenomen concurrentie. De leningen, die TomTom had afgesloten om Tele Atlas te kunnen kopen, wogen bovendien zwaar op de onderneming.

Payroller krijgt vaste voet aan de grond

LIJNDEN — Steeds meer mensen komen niet meer in dienst van het bedrijf waar ze elke dag werken, maar staan op de loonlijst bij een payroll-bedrijf. Daarmee geven bedrijven de administratieve rompslomp en de financiële risico's van het werkgeverschap uit handen. Wel werven zij de mensen zelf.

Nu werken al zo'n 145.000 mensen via een payroll-bedrijf. Volgend jaar zijn dat er 180.000, verwacht Jeu Claes, voorzitter van de VPO, de vereniging van payroll-bedrijven. De groei is de vakbonden een doorn in het oog. Zij vinden dat payrollen de rechtspositie, de arbeidsvoorwaarden en de pensioenrechten van werknemers aantast. Claes werpt die kritiek verre van zich. De bonden heb-

ben volgens hem niet zozeer moeite met payroll, als wel met flexwerk. “Maar de ontwikkeling naar meer flexibele krachten is echt niet tegen te houden.” Werknemers zijn bij een payroll-bedrijf volgens Claes niet slechter af dan vaste krachten. Ze worden betaald volgens de cao van het bedrijf waarvoor ze werken en kunnen pensioen opbouwen bij het pensioenfonds van dat bedrijf, of dat van

de payroll-sector. Inmiddels is bijna een op de drie payrollers in vaste dienst van het payroll-bedrijf.

Bij reorganisaties gaat de ‘flexibele schil’ er als eerste uit, erkent ook Claes. “Dat begint bij uitzendkrachten, dan zelfstandigen zonder personeel en daarna mischiele payrollers.” Zo werkt dat nu eenmaal, vindt hij. “Het is ook in het belang van de payroll-organisatie dan ander werk te zoeken, want anders lopen zij inkomsten mis.” Zelf hebben payroll-bedrijven geen banen, maar een deel heeft banden met een uitzendbureau.

De bonden vinden dat door payroll al het risico bij de werknemer komt te liggen. Zij zegden onlangs de cao die zij met de VPO hadden afgesloten op, omdat zij het verschijnsel payroll niet langer wilden legitimeren. Payroll is overgewaaid uit de Verenigde Staten. “Het verschijnsel is in Nederland ontstaan bij de overheid. Halverwege de jaren ‘80 al werd door de gemeente Rotterdam een stichting in de arm genomen die alle welzijnswerkers uitbetaalde”, vertelt Claes. Vandaag de dag is de overheid, samen met de horeca, nog steeds de grootste opdrachtgever van de payroll-bedrijven.

Balkenende: fiat crisisaanpak vaak achteraf

DEN HAAG — De ministerraad heeft in de kredietcrisis vaak pas achteraf instemming verleend aan het besteden van tientallen miljarden euro's belastinggeld om banken te redden, omdat er sprake was van acute noodsituaties. “Nood breekt wet. Het was een dramatische toestand, dan moet je handelen. Je kunt niet anders”, zei oud-premier Jan Peter Balkenende vandaag bij de parlementaire enquêtecommissie.

Als de tijd er is, dan wil je graag meer vooraf bespreken, zei Balkenende. Maar dat was vaak niet mogelijk omdat er noodsituaties waren waarin banken dreigden om te vallen met enorme negatieve gevolgen voor

de Nederlandse economie. In de periode voor de val van de Amerikaanse zakenbank Lehman waren er volgens Balkenende nog geen aanwijzingen dat de crisis in de VS zou overslaan naar Europa. Wel speelden

‘zorgen over onrust op de financiële markten’, maar niet ‘over een financiële wereld die ten onder dreigde te gaan’, aldus Balkenende. “De werkelijkheid van augustus 2008 was niet de werkelijkheid van een maand later.”

Toen die werkelijkheid zich wel aandiende, nam Nederland in een tijdsbestek van enkele weken maatregelen voor verhoging van het depositogarantiestelsel en kwam het met garanties

voor het interbancaire geldverkeer en kapitaalinjecties voor financiële instellingen. Ook kwam nationalisatie van de Nederlandse onderdelen van Fortis in beeld. Het kabinet wilde uiteindelijk geen 17 miljard euro betalen voor de aankoop van Fortis Bank Nederland en ABN Amro, terwijl de Belgen dat op het laatst wel vroegen. Uiteindelijk werd het 16,8 miljard, wat een ‘alleszins verdedigbaar en aanvaardbaar bedrag’ was, zei Balkenende.

Heineken gaat in zee met Facebook

AMSTERDAM — Bierbrouwer Heineken is een samenwerking aangegaan met de sociale netwerksite Facebook. Dat maakte Heineken gisteren bekend zonder financiële details te vermelden. Heineken zal via Facebook reclamecampagnes lanceren

voor al zijn biermerken. Volgens het concern is de ‘Heineken Facebook fan-page’ al de grootste van alle biermerken met 4,6 miljoen gebruikers wereldwijd. Ook Heinekens-merken Kingfisher en Dos Equis staan in de top 7 qua aantal fans op Facebook.

Kredietbeoordeling EU onder druk

LONDEN — Ook de kredietbeoordeling van de Europese Unie (EU) in zijn geheel en grote banken in de eurozone staat onder druk. Kredietbeoordelaar Standard & Poor's (S&P) waarschuwt dat de AAA-beoordeling van de EU mogelijk omhoog gaat. Eerder werden er al veel lidstaten gewaarschuwd.

Een woordvoerder van de Europese Commissie, het dagelijks bestuur van de Europese Unie, reageerde vandaag verbaasd op de plannen van S&P's. “De begroting van de EU heeft een

speciale status, zonder te korten of schulden. Dit ziet er erg bizar uit.”

Een verlaging van de beoordeling van de EU gebeurt wanneer de kredietstatus van nagenoeg alle eurolanden concreet op de schop gaat. De beoordeling van de EU is nu op ‘Negative Watch’ gezet. Daardoor is er een kans van 50 procent op een afwaardering binnen 90 dagen. Bij een verlaging van de kredietwaardigheid wordt het duurder voor de EU om geld te lenen. Daardoor kost het meer om steunprogramma's voor lidstaten te financieren.

Chinezen verlagen waardering Frankrijk

PEKING — De Chinese kredietbeoordelaar Dagong heeft vandaag de waardering voor de staatsleningen van Frankrijk verlaagd. Eerder deze week verlaagde de Chinese firma al de kredietwaardering van Italië.

Dagong ziet een ‘economische vertraging die erger en langduriger is dan verwacht’. Volgens de kredietbeoordelaar heeft Frankrijk te maken met een risicovol

financieel systeem en stijgende kosten voor de financiering van de overheidsfinanciën. Dagong heeft buiten China weinig invloed op de markten, maar kwam eerder in het nieuws door beschuldigingen aan zijn westerse tegenhangers Standard & Poor's, Moody's en Fitch. Zij hebben volgens Dagong de financiële crisis in 2008 veroorzaakt door niet tijdig te waarschuwen voor de risico's bij financiële instellingen.

Nederlandse inflatie ongewijzigd

DEN HAAG — De inflatie in Nederland is in de maand november uitgekomen op 2,6 procent en is daarmee onveranderd ten opzichte van de voorgaande maand. Dat heeft het Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) vandaag bekendgemaakt. De prijsontwikkeling van kleding en benzine had in november een verlagend effect op het prijspeil. De prijzen van bloemen en planten

hadden juist een verhogend effect. De inflatie ligt vanaf juli ongeveer op hetzelfde niveau.

Volgens de Europees geharmoniseerde methode (HICP) daalde de inflatie in Nederland naar 2,7 procent. Dat is 0,1 procentpunt lager dan in oktober. Voor de derde maand op rij kwam de inflatie in de eurozone uit op 3,0 procent.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	8-Dec		PREV.	8-Dec		
DOW JONES	12196,37	12080,72	AEX	304,31	300,37		
S&P 500 INDEX	1261,01	1244,86	AEGON NV	3,34	3,23		
NASDAQ	2649,21	2623,92	AGEAS	1,32	1,23		
RUSSELL 2000 INDEX	746,14	733,29	AHOLD NV	9,68	9,72		
EAFE USD	1444,37	1444,37	ASTORIA FINL	8,20	7,88		
AMAZON.COM INC	195,32	192,44	AKZO NOBEL	35,24	34,71		
AMERICAN EXPRESS	49,16	48,30	ASML HOLDING NV	31,18	31,20		
APPLE INC	389,09	393,00	CORIO NV	33,21	31,88		
BERKSHIRE HATH-B	78,72	77,32	DANONE	48,65	47,77		
BIODIN IDEC INC	111,76	111,30	DSM (KONIN)	35,85	35,37		
CISCO SYSTEMS	18,99	18,72	HAL TRUST	85,25	83,27		
CITIGROUP INC	29,83	28,25	HEINEKEN NV	35,21	35,19		
WALT DISNEY CO	37,10	36,33	ING GROEP NV-CVA	6,01	5,72		
EBAY INC	30,94	30,94	INTECH NV	19,51	18,87		
GENERAL ELECTRIC	16,74	16,42	KPN (KONIN) NV	8,73	8,90		
GOOGLE INC-CL A	623,39	621,73	KONINKLUKE PHIL	15,40	15,26		
HEWLETT-PACKARD	28,41	27,95	POSTNL NV	2,35	2,27		
HOME DEPOT INC	40,73	40,22	REED ELSEVIER	8,58	8,61		
IBM	194,05	192,23	REXEL SA	12,59	12,07		
INTEL CORP	25,66	25,17	ROBECO NV	21,07	20,92		
JOHNSON&JOHNSON	64,45	64,00	ROLINCO NV	17,75	17,66		
MEDTRONIC INC	36,39	35,31	RORENTO NV	49,27	49,32		
MICROSOFT CORP	25,80	25,61	ROYAL DUTCH SH-A	26,62	26,51		
3M CO	82,39	80,99	TOMTOM	3,00	2,97		
MOTOROLA Solutio	46,77	46,89	UNILEVER NV-CVA	25,37	25,45		
NVIDIA CORP	15,17	15,02	WESSANEN NV	2,67	2,58		
PRIZER INC	20,47	20,37	WOLTERS KLUWER	13,14	12,98		
PROCTER & GAMBLE	65,23	64,69	WP-STEWART HLDGS	18,75	18,08		
QUALCOMM INC	54,45	54,13	ETFS	PREV.	8-Dec		
ROYAL DUTCH-ADR	71,72	70,50	SPDR-FINL SELECT	13,34	12,97		
SCHLUMBERGER LTD	75,09	73,34	ISHARES-DJ DIV	52,82	52,32		
SPDR DJIA TRUST	122,07	120,77	ISHARES-DJ HEALT	69,92	69,25		
SPDR S&P MID 400	161,76	158,95	ISHARES-DJ CN GD	68,26	67,78		
SPDR S&P 500 ETF	126,73	125,00	ISHARES MSCI PAC	42,13	41,04		
SPRINT NEXTEL CO	2,56	2,50	ISHARES-SP500 GR	68,16	67,40		
SYSCO CORP	29,36	29,17	ISHARES-S&P EURO	35,04	34,00		
TEXAS INSTRUMENT	30,87	30,46	POWERSHARES DB C	27,54	27,27		
TIME WARNER INC	34,88	34,39	POWERSH-QQQ	57,08	56,66		
VISA INC-CLASS A	97,07	97,00	SCOTTIABANK FUNDS	PREV.	7-Dec		
YAHOO! INC	15,62	15,68	Canadian Growth	2,7300	2,7501		
CURRENCIES	PREV.	8-Dec	Global Growth	1,6828	1,6929		
YEN/USD	77,650	77,630	Money Market	13,0570	13,0570		
USD/EUR	1,342	1,329	US Dollar Bond	2,6144	2,6229		
CAN/USD	1,009	1,020	US Growth	7,4368	7,4506		

A Standard Of Excellence Since 1916



MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbsis@mcb-bank.com, website: www.mcb-bank.com

Oudste hond dood



Foto: Getty Images

Wijlen Pusuke

In Japan is Pusuke, de oudste hond ter wereld, doodgegaan. Hij was 26 jaar en 9 maanden. Pusuke overleed vredig thuis bij zijn baasje, meldt het Japanse persagentschap *Kyodo*.

De eigenares, Yumiko Shinohara, vertelde dat Pusuke nog een gezonde trek had en elke dag twee keer werd uitgelaten. "Tot maandag, toen hij plots weigerde te eten en

moeilijk ademde." Het beest stierf uiteindelijk vijf minuten nadat Shinohara thuiskwam van het boodschappen doen. "Ik denk dat hij op mij gewacht heeft om heen te gaan", aldus de Japanse. Pusuke is niet de oudste hond die ooit heeft geleefd. Dat record staat op naam van de Australische Bluey, die in 1939 overleed. Hij werd 29 jaar en 5 maanden.

Overreden door eigen auto

Een 51-jarige Arnhemse is gisteren volgens de politie door haar eigen auto overreden. De vrouw is met beenletsel opgenomen in het ziekenhuis. De Arnhemse parkeerde haar auto, maar vergat hem op de handrem te zetten. De wagen rolde de aflopende

weg af nadat ze was uitgestapt. In een poging alsnog de handrem aan te trekken viel de vrouw, waarna haar eigen auto haar overreed. Het voertuig kwam tegen een huis aan het eind van de straat tot stilstand. De schade viel mee, aldus de politie vandaag.

Dansende agent ontslagen

Een Indonesische agent die dit jaar wereldberoemd werd, toen hij dansend en playbackend op Bollywood-muziek op internet verscheen, is ontslagen. Dat melden Indonesische media. De man, Norman Kamaru, hoeft niet meer terug te komen omdat hij na zijn plotselinge beroemdheid 85 dagen verzuimde. Kamaru reageerde opgetogen. "In een politie-uniform moest ik me altijd gedragen", aldus de ex-agent, die blij is dat hij nu zichzelf kan zijn.

Kamaru heeft een muziekcontract op zak ter waarde van 100.000 dollar (74.000 euro), terwijl hij bij de politie ongeveer 100 dollar (74 euro) per maand verdiende. De politie op het eiland Su-



Foto: YouTube

Een momentopname van een YouTube-filmpje. Norman Kamaru verdient nu beter dan toen hij bij de politie werkte.

lawesi reageerde verbolgen: "Hij denkt misschien dat zijn nieuwe carrière beter is dan het beroep van politieman, maar hij heeft het

mis". Het filmpje, waarin Kamaru het nummer 'Chaiyya Chaiyya' vertolkte, is meer dan 2,7 miljoen keer bekeken op YouTube.

Onderzoek

Maleisiërs staan op de 3e plaats in de wereld voor wat betreft de minst trouwe echtgenoten, meldt de *China Press*. Recent onderzoek wijst uit dat 33 procent van de mannen in Maleisië bekende dat ze ontrouw waren aan hun echtgenotes.

Thailand staat bovenaan met 54 procent en Zuid-Korea staat tweede met 34 procent. Na Maleisië komen de Russen met 32 procent en Hong Kong met 29 procent. Zo'n 39 procent van de Maleisische vrouwen bekende ook hun partners bedrogen te

hebben. Bij de dames staan Nigeria (met 62 procent) en Thailand (59 procent) bovenaan. Russische vrouwen staan 4e met 33 procent en vrouwen uit Singapore staan op plaats 5 met 19 procent. Het onderzoek, gedaan door condoomfabrikant Durex, was gebaseerd op interviews met 29.000 mensen uit 36 landen. Uit het onderzoek kwam ook naar voren dat sommige mannen in Singapore en Hong Kong tot 16 sekspartners hebben, wat de hoogste aantallen zijn in Azië. Het onderzoek is niet op Curaçao uitgevoerd.

Vechtende vaders

Een kerstuitvoering op een basisschool in Engeland is ruw verstoord door een ordinaire vechtpartij tussen twee vaders. Het ging zelfs zo ver dat bij een van de heren een stukje vinger werd afgebeten. Terwijl de kinderen zich achter de schermen aan het voorbereiden waren en de ouders in de zaal gespannen afwachten, stormde een vader de school binnen en besprong het slachtoffer, zo meldt *The Sun*. Er ontstond een worsteling tot dat een van de mannen het

uitschreeuwde, en de ander volgens een getuige 'bloed uitspuugde als een dier'. Leraren haalden de twee uit elkaar. Gelukkig waren de kinderen op dat moment in een andere ruimte. De ouders in de zaal zagen het wel gebeuren. De mannen zouden elkaar al langer niet kunnen luchten en de spanning was de laatste tijd steeds meer opgelopen. Het 32-jarige slachtoffer is naar het ziekenhuis gebracht, waar de vinger weer werd aangezet. De 39-jarige man is aangehouden.

Provocerend

Een 48-jarige Nieuw-Zeeland, die in 2004 tot vier jaar celstraf werd veroordeeld wegens verkrachting, is gaan wonen in het huis naast dat van zijn toenmalige slachtoffer. De vrouw wil hem weg hebben, maar de politie zegt niets voor haar te kunnen doen.

De twee woningen in de plaats Invercargill, in het uiterste zuiden van Nieuw-Zeeland, liggen zo dicht bij elkaar dat de verkrachter ongehinderd in de woonkamer van de vrouw kan kijken. De rechter heeft de man weliswaar een contactverbod voor onbepaalde tijd opgelegd, maar daarin is geen verbod opgenomen

om in haar buurt te gaan wonen. Volgens de man kon hij geen andere woning vinden. Hij heeft een uitgebreide lijst van misdrijven op zijn naam staan en zat onlangs nog een gevangenisstraf van een jaar uit wegens het stalken van een andere vrouw, het voortdurend binnendringen van haar woning en het stelen van ondergoed. De politie omschrijft hem als een gevaarlijke recidivist met beperkte geestelijke vermogens, die zich slecht kan beheersen en sterke seksuele driften toont. De politie heeft de man verzocht elders te gaan wonen. Dat weigerde hij.

Opvallend

Een overvaller is zondagmiddag in Maastricht aangehouden, omdat hij zich met zijn opvallende vluchtvoertuig door de stad manoeuvreerde.

Na een overval op een tankstation zaterdag vluchtte de 17-jarige jongen op een kinderfiets. Een agent kwam de jonge overvaller in de Coelersstraat tegen en herkende het rijwiel. Dat meldde de politie maandag. De agent wilde de jongen aanhouden maar hij rende weg. Een scooterrijder sneed hem de pas af en zo kon de overvaller worden ingerekend. Tijdens de vlucht liet de jongen twee tassen vallen. Hierin zaten kleding en schoenen die hij had gedragen tijdens de overval.

Zsa Zsa Sisters op catwalk

Zsa Zsa Sisters van Pet Holman schitterde op de catwalk van het Christmas Showcase Fashion Weekend. Zsa Zsa Sisters staat voor het brengen van comfort en schoonheid door middel van speciaal ontwikkelde kleding en accessoires voor de vrouw. Ontstaan door het ontbreken van goede en comfortabele kleding voor vrouwen die borstkanker hebben ondergaan, is de kledinglijn inmiddels dusdanig populair dat er wat is voor iedereen die er goed uit wil zien. De nieuwste collectie van Zsa Zsa Sisters biedt jurken voor eenieder die comfort zoekt, ongeacht de borstmaat. De missie van Zsa Zsa Sisters is gebaseerd op Wabi Sabi, een filosofie vanuit het Japanse Zen Boeddhisme. Deze waardeert de schoonheid van het imperfectie en gaat uit van drie simpele realiteiten: 'niks blijft, niks is af en niks is perfect'. Verkrijgbaar bij Cosmodelle in Emmastad en Collections in Zuikertuin Mall.



Vier jaar te laat

De 65-jarige Denise Keeley keek raar op toen een ambulance voor haar deur in het Britse Newark stopte. De ziekenwagen kwam haar echtgenoot ophalen voor een afspraak; haar man is echter al vier jaar dood. De vrouw kon zeker niet lachen om het incident.

Haar man was begin 2008 gestorven aan de gevolgen van longkanker. "Ik had het moeilijk om zijn dood te verwerken en dan kom je zoiets tegen", zegt ze in de Britse krant *Daily Mail*. De medewerkers van de ambulance deden enkel hun plicht, want de zieke man

stond werkelijk op de lijst van patiënten. Terwijl hij, toen hij nog leefde, nooit eerder per ambulance naar een onderzoek in het ziekenhuis was gebracht. De dienst verontschuldigde zich bij Keeley en onderzoekt hoe het voorval heeft kunnen gebeuren.

Lekker handig



Foto: Jeroen Stuve

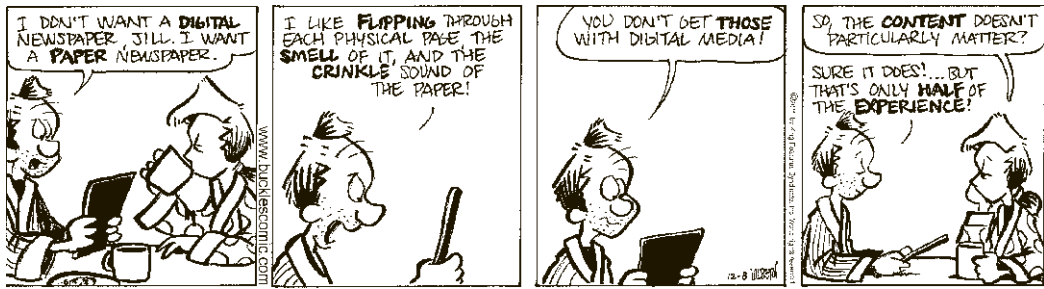
In de Amigoe van 18 november hebben wij onder de kop 'Lekker handig' een stukje geplaatst met een foto van een verkeerd aangelegd zebrapad in Rijen, Brabant. De bronvermelding bij de foto luidde 'Omroep Brabant', maar de foto is van Jeroen Stuve.

Geen vergunning

Een rij-instructeur uit Nieuwkoop is dinsdag in Maarsse betrappt op het geven van rijles, terwijl hij dat al acht jaar niet meer mocht. De lesbevoegdheid van de 60-jarige man bleek in 2003 verlopen, zo liet de politie vandaag weten. Het is onbekend hoeveel mensen in al die jaren les bij hem hebben gehad. De man kreeg een proces-verbaal. Instructeurs zonder lesbevoegdheid zijn niet verzekerd, waarschuwt een woordvoerder van de Bovag. Hij adviseert leerlingen vóór de eerste les naar de pas van een instructeur te vragen.

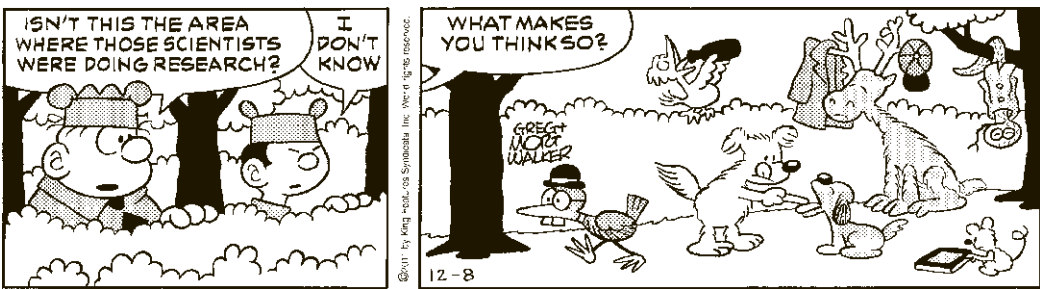
BUCKLES

By David Gilbert



BETLE BAILY

By Mort Walker



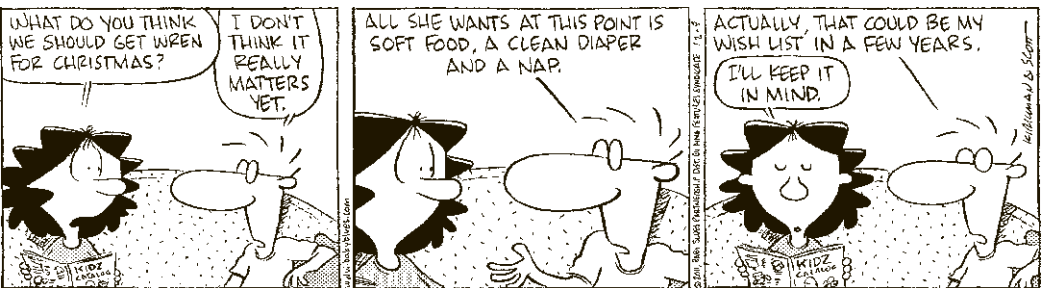
TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Peruaanse boeren trotseren noodtoestand

LIMA — Boeren in het noordelijke Peruaanse departement Cajamarca blijven zich verzetten tegen de uitbreiding van de Yanacochamijn. Ze trotseren de noodtoestand die president Humala maandag heeft afgekondigd.

“Wij, de inwoners van Cajamarca, zijn niet tegen mijnbouw, maar we willen dat ze onze rechten respecteren”, zegt Mesías Guevara, congreslid voor Cajamarca. “Ze moeten ons op voorhand consulteren. Ik vermoed dat de inwoners van Cajamarca die voor Humala gestemd hebben, ontgoocheld zijn. De bevolking had niet verwacht dat de president de noodtoestand zou afkondigen. Het is een extreme maatregel die ontevredenheid zal opwekken bij de bevolking.” De noodtoestand werd maandag afgekondigd, duurt zestig dagen en is van kracht in de provincies Cajamarca, Celendín, Hualgayoc en Contumazá in het zuiden van het departement Cajamarca. De regeling houdt in dat burgerrechten met betrekking tot vrijheid en veiligheid

niet langer gelden. Ook de onschendbaarheid van leefruimte en de rechten op vrij verkeer en vergadering worden opgeschort. Bovendien wordt het leger ingezet om de politie bij te staan.

Meren

Het Congaproject, zoals het project heet, wordt gesteund door de overheid, maar de lokale bevolking is tegen het project gekant. Ook de regionale overheid steunt het project niet, omdat het vier nabijgelegen meren zou schaden. De arme bevolking leeft van veeteelt en landbouw en is afhankelijk van het water. Verschillende mensen uit de sociale en economische sector leggen al sinds 24 november het werk neer. De uitbater van de Yanacochamijn schortte het project op

29 november op, maar de machines zijn nog steeds ter plaatse. De bevolking protesteert tegen de aanwezigheid van die machines.

Cajamarca is een van de regio's die de meeste fondsen uit mijnbouwbelastingen ontvangt van de centrale overheid. Gegevens laten zien dat tussen 2007 en dit jaar de provincie Encañada in Cajamarca 6 miljoen euro ontving. Anderhalf miljoen euro ging naar Sorocho en een half miljoen euro naar Huasmin, eveneens provincies in dezelfde regio. Dat geld heeft nauwelijks verandering teweeggebracht in de situatie van de bevolking. Het laatste rapport van het Nationaal Instituut voor de Statistiek toont dat bijna twee derde van de bevolking van Huasmin getroffen wordt door armoede en zelfs drie kwart van de bevolking in Encañada en Sorocho.

Onderhandelingen

Ollanta Humala kondigde de noodtoestand af nadat on-

derhandelingen afgesprongen waren. Eerste minister Salomón Lerner onderhandelde zondag tien uur lang met de afgevaardigden van de protestbeweging, maar hij kon geen akkoord sluiten. “We zullen het akkoord ondertekenen op voorwaarde dat Yanacocha haar machines terugtrekt, aangezien hun aanwezigheid een provocatie is voor de boeren”, zegt Idelso Hernández, voorzitter van het Verdedigingsfront van Cajamarca. “Maar eerste minister Lerner zei ons dat we Yanacocha niet konden verplichten haar materiaal terug te trekken, en zo liet hij duidelijk zien aan welke kant de overheid staat.”

Tijdens zijn verkiezingscampagne voor het presidentschap steunde Humala het protest. Nu besliste hij dat het project uitgevoerd moet worden. Hij argumenteert dat de bevolking zal profiteren van de inkomsten uit de mijnbouwbelastingen.

Geen doodstraf voor ex-Black Panther

PHILADELPHIA — Amerikaanse aanklagers hebben hun pogingen opgegeven om de doodstraf te krijgen voor de zwarte activist Mumia Abu-Jamal. De voormalige militant van de beweging Black Panther Party zit vast voor het doden van een blanke politieagent in 1981. Zijn zaak kreeg wereldwijd aandacht.

De verdediging van Jamal maakte de beslissing gisteren bekend. “Na drie lange decennia was het tijd om de pogingen te stoppen om de doodstraf te krijgen voor de heer Abu-Jamal”, aldus de verklaring. Hij blijft wel voor de rest van zijn leven in de gevangenis. In 1982 werd de activist ter dood veroordeeld vanwege de moord. In maart 2008 draaide een rechtbank dat doodvonnis terug, omdat in de eerdere rechtszaak fouten waren gemaakt en er te weinig zwarten in de jury hadden gezeten. Het besluit om Abu-Jamal niet

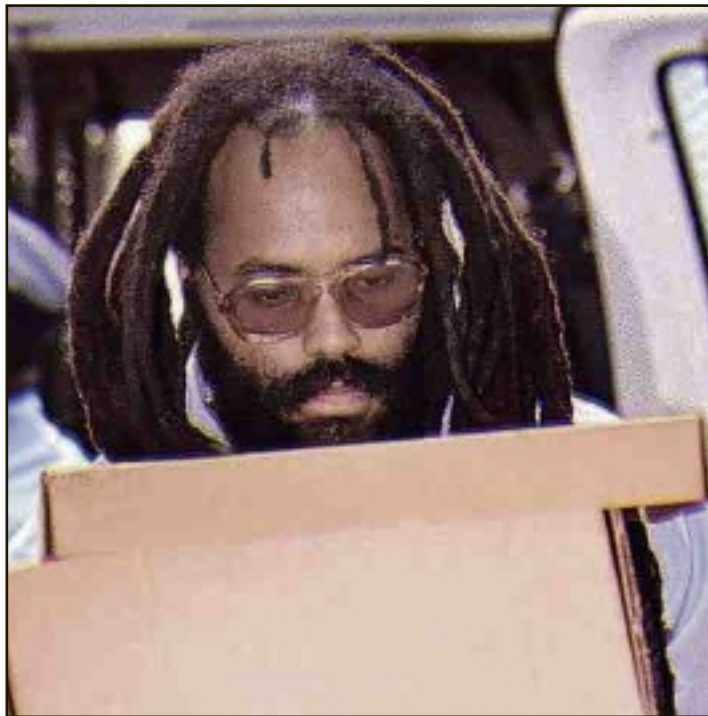


Foto: National Post

Mumia Abu-Jamal.

ter dood te veroordelen werd echter in 2010 weer vernietigd door het Amerikaanse hooggerechtshof. Popsterren als Sting en de Beastie Boys ijverden in

het verleden voor vrijlating van Abu-Jamal, omdat hij geen eerlijk proces zou hebben gekregen. Hij heeft zelf altijd volgehouden dat hij onschuldig is.

Assad: Niet verantwoordelijk voor doden

WASHINGTON — De Syrische president Bashar al-Assad is naar eigen zeggen niet verantwoordelijk voor de dood van betogers. Hij heeft dit volgens de Amerikaanse omroep ABC in een vraaggesprek met ABC-journaliste Barbara Walters (82) gezegd. ABC zendt het interview vandaag uit.

De VN schatten dat sinds de betogingen tegen het regime in Damascus in maart begonnen, 4000 mensen bij het neerslaan van de protesten zijn gedood. De meeste slachtoffers zijn aanhangers van het regime, zei Assad. Zo zouden onder de doden 1100 agenten en

militairen zijn. Hij legt de schuld van het geweld bij criminelen, religieuze extremisten en terroristen die al-Qaeda steunen. Assad erkende opnieuw dat functionarissen fouten hebben gemaakt, maar die zouden voor hun daden zijn gestraft. Het waren volgens

hem acties van individuele personen. “Er is geen bevel gegeven om te doden of om harteloos te zijn”, aldus de president. “Ik deed mijn best om de mensen te beschermen, dus ik kan me niet schuldig voelen.”

Volgens de Syrische oppositie zijn door nieuw geweld gisteren opnieuw zeker vijftien doden gevallen. Zeker elf daarvan vielen in de provincie Homs, een van de bolwerken van het verzet tegen het Assad-bewind.

Rel om belastingprivilege gebouwen Vaticaan

ROME — Nu de Italianen van hun nieuwe premier Mario Monti opnieuw miljarden aan onroerendgoedbelasting moeten betalen, groeit de roep om te snoeien in de belasting-privileges van het Vaticaan.

De Rooms-Katholieke Kerk bezit alleen al in Rome 23.000 gebouwen en stukken grond. De kerk geniet belastingvrijstelling 'voor het goede doel'. Maar in veel van die gebouwen zitten commercieel gerunde hotels, privéklinieken en luxe sportscholen, die veel winst maken. Zo'n 160.000

Italianen eisen dan ook op Facebook dat de kerk meebetaalt aan de oplossing voor de schulden crisis. De kerk verdedigt zich door te zeggen dat zij met haar zieken- en bejaardentehuizen leemtes vult waar het sociale stelsel in Italië in gebreke blijft. Maar sommige overheidsinstanties trappen daar niet meer in. Zo dwong de gemeente La Spezia via de rechter af dat nonnen 38.327 euro onroerendgoedbelasting moesten betalen voor hun lucratieve privékliniek, meldde de krant *la Repubblica* vandaag.

Servië moet beter onderzoek doen naar Mladic

NEW YORK — Servië moet zich meer inspannen om te achterhalen hoe Ratko Mladic jarenlang kon ontsnappen aan strafvervolging. Dit heeft de hoofdaanklager van het Joegoslavië-Tribunaal, Serge Brammertz, gisteren gezegd voor de VN-Veiligheidsraad. De voormalige Bosnisch-Servische legerleider werd in mei opgepakt in Servië. Mladic werd sinds 1995 gezocht door het VN-hof in Den Haag. Volgens Brammertz is de verhouding met Servië door

de arrestatie van de laatste verdachten van oorlogsmisdaden dit jaar wel 'positiever' geworden. Over Kroatië, dat morgen zijn toetredingsverdrag met de EU tekent, uitte Brammertz zich negatief. “Gezagsdragers op het hoogste niveau in Kroatië gingen door met het verheerlijken van illegaal gedrag tijdens de oorlog en met het vraagtekens zetten bij de onpartijdigheid van vonnissen van het Joegoslavië-Tribunaal”, aldus de Belg.

Poetin beschuldigt VS van aanmoedigen acties

MOSKOU — De Russische premier Vladimir Poetin heeft de Verenigde Staten er vandaag van beschuldigd de protesten tegen het verloop van de parlementsverkiezingen aan te wakkeren. Hij zei dat de Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken Hillary Clinton 'een signaal heeft gegeven' aan tegenstanders van het Kremlin.

“Ze zette de toon voor sommige activisten”, aldus de premier. Verder zei Poetin dat het buitenland honderden miljoenen dollars heeft besteed om het verloop van de stembusgang te beïnvloeden. Clinton reageerde vandaag in Brussel. “Wij steunen het recht en het verlangen van het Russische volk om vooruitgang te kunnen boeken en een betere toekomst voor zichzelf te bereiken”, zei zij tegen journalisten. Volgens Poetin handelen verscheidene Russische organisatoren van de protesten uit politiek eigenbelang. Ook waarschuwde Poetin dat betogers die zich niet aan de wet houden rekening moeten houden met ingrijpen van de veiligheidsdiensten. “Maar de autoriteiten moeten ook de dialoog met de oppositie



Foto: AFP

De oppositieleider Boris Nemtsov omsingeld door de oproerpolitie tijdens de protesten in Moskou afgelopen dinsdag.

aangaan.” Duizenden aanhangers van de oppositie hebben de afgelopen dagen gedemonstreerd tegen de uitslag van de verkiezingen van zondag. De betogers beschuldigen de regering van fraude. Volgens de officiële uitslag behield Verenigd Rusland, de partij van Poetin, nipt de meerderheid in de Doema, de

Tweede Kamer van de Russische Federatie. Circa 50 leden van de oppositie, die zijn opgepakt tijdens de recente demonstraties, zijn veroordeeld tot celstraffen van vier tot vijftien dagen, aldus de protestbeweging Solidariteit vandaag. De oppositie wil zaterdag in Moskou opnieuw een grote

betoging houden. Meer dan 20.000 mensen hebben al via Facebook laten weten naar de betoging op het Plein van de Revolutie te komen. Aleksandr Gorbenko, locoburgemeester van Moskou, zei dat toestemming is gegeven voor een betoging van maximaal 300 mensen, omdat de oppositie dat aantal had genoemd.

Fukushima gaat mogelijk weer in zee lozen

TOKIO — Energiebedrijf Tepco overweegt opnieuw radioactief water van de kerncentrale Fukushima in zee te lozen. Tepco, dat eigenaar is van de centrale, liet dat vandaag weten.

Door de zware aardbeving en de tsunami van 11 maart liep Fukushima grote averij op. Onder meer het koelsysteem viel uit. Om een nucleaire catastrofe te voorkomen liet Tepco grote hoeveelheden zeewater in de reactoren pompen. “We hebben dat water in tanks opgeslagen, maar die zijn vermoedelijk in maart vol”,

aldus een zegsman van het energiebedrijf.

Tepco liet weten dat het water voorafgaand aan de lozingen zal worden gezuiverd om de radioactiviteit ervan te verminderen. Het energiebedrijf studeert ook op de mogelijkheid meer tanks te bouwen voor de opslag van vervuild water. In april loosde Tepco ook al besmet water in zee. De baai voor de nucleaire installatie, op ongeveer 250 kilometer ten noorden van de hoofdstad Tokio, raakte daarna ernstig vervuild. Vissen raakten radioactief besmet.

‘Bin Laden deed niets meer aan al-Qaeda’

WASHINGTON — De in mei doodgeschoten terroristenleider Osama bin Laden had geen enkele rol meer in het terroristische netwerk al-Qaeda, waarvan hij het boegbeeld was.

Dat heeft een bij het onderzoek naar Bin Laden betrokken deskundige gisteren anoniem tegen het Franse persbureau AFP gezegd. Amerikaanse commando's overvie-

len Bin Laden begin mei in zijn schuilplaats in Pakistan. Hij wordt onder meer verantwoordelijk gehouden voor de aanslagen in september 2001 in de VS.

Uit de stukken die de Amerikanen bij hem aangetroffen, zoals notitieboekjes en computerbestanden, blijkt nergens dat hij zich nog met het plegen van aanslagen bemoeide. Volgens de expert staat op een derde van de in

beslag genomen spullen informatie over familie zaken. Daarbij gaat het onder meer om inspanningen van een vrouw van Bin Laden om een geschikte echtgenoot voor een dochter te vinden. “Uit veiligheidsoverwegingen ontving hij slechts één of twee keer per maand berichten”, aldus de Amerikaanse veiligheidsexpert. “Hoe kun je in die omstandigheden een netwerk leiden?”

EU-top buigt zich over toetreding Servië

BRUSSEL — Behalve over de schulden crisis, buigt de Europese top in Brussel zich vandaag en morgen ook over de uitbreiding van de Europese Unie. De EU-staten kunnen bepalen dat de voormalige Joegoslavische republiek klaar is voor het kandidaat-lidmaatschap.

Nederland lag lang dwars bij het Servische streven naar toetreding. Den Haag eiste dat Belgrado moest samenwerken met het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag. Inmiddels zijn de laatste gezochte oorlogsmisdadigers Ratko Mladic en Goran Hadzic opgepakt en uitgeleverd. Cruciaal is nu de Servische

houding jegens Kosovo, dat zich eenzijdig van Servië afsplitste. De EU vindt dialoog en nauwe samenwerking vereisten voor toetreding. “Een onlangs gesloten akkoord met de Kosovaren is een goede eerste stap, maar Servië is er nog lang niet”, stelt PvdA-Europarlementariër Emine Bozkurt. “Het

moet de relaties met Kosovo duurzaam verbeteren en de rechten van minderheden garanderen.” Volgens Marije Cornelissen van GroenLinks heeft Servië ‘de afgelopen dagen hard gewerkt om laatste obstakels uit de weg te ruimen’. Het Servische buurland Kroatië is al veel verder. Morgen zal op de EU-top het toetredingsverdrag worden ondertekend zodat Kroatië in 2013 het 28e EU-lid wordt, als tweede ex-Joegoslavische republiek na Slovenië.

VN stoppen contracten om seksueel misbruik

NEW YORK — De afdeling Vredeshandhaving van de Verenigde Naties heeft tijdelijk de contracten met Russische luchttransporteurs opgeschort vanwege seksueel misbruik, dat is gepleegd door personeelsleden van die ondernemingen.

Het gaat om 'extrem ernstige, heel, heel erge zaken' in het West-Sudanese Darfur en in de Democratische Republiek Congo, vertrouwde een anonieme bron bij de VN-afdeling gisteren het

persbureau Reuters toe. Een woordvoerder van de VN bevestigde later dat personeel van UTair Aviation en van Neftejoegansk Verenigde Luchtvaartmaatschappij is beschuldigd van ernstige seksuele misdragingen. Daar is onderzoek naar gedaan en 'een aantal beschuldigingen tegen personeelsleden bleek onderbouwd'. De betrokkenen mogen niet meer werken voor de VN. De ondernemingen vliegen weer voor de VN maar worden in de gaten gehouden, aldus de woordvoerder.

‘CIA hield verdachten vast in Roemenië’

BERLIJN — De Amerikaanse geheime dienst CIA had van 2003 tot en met 2006 in Roemenië een centrum, waar opgepakte aanhangers van de terreurbeweging al-Qaeda werden ondervraagd.

Een van de mensen die daar hebben vastgezetten is Khaled Sheikh Mohammed, die wordt beschouwd als het brein

achter de aanslagen van 11 september 2001 in de Amerikaanse steden Washington en New York. Dat blijkt uit onderzoek van de Duitse publieke tv-zender ARD en de krant *Süddeutsche Zeitung*. De terreurverdachten werden vastgehouden in het bureau van de Roemeense inlichtingendienst in het noordwesten van de Roemeense hoofdstad Boekarest.

Twee goals onterecht afgekeurd; Lyon wint in Zagreb met 1-7

Ajax voelt zich bedrogen door Kroaten en Portugezen



Foto: AFP / Hrvje Bilin

Badelj van Dinamo zet Lyon's Cissokho niet echt de voet dwars.

AMSTERDAM — Ajax heeft zich woensdag niet bij de beste 16 ploegen van de Champions League kunnen voegen. De landskampioen verloor op eigen veld van Real Madrid (0-3). Olympique Lyon profiteerde dankbaar en verpletterde Dinamo Zagreb (1-7). Daardoor bekeren de Fransen op basis van een beter doelsaldo verder op het hoogste Europese clubniveau.

Bij Ajax, dat verder voetbalt in de Europa League, wees iedereen na afloop van de laatste groepswedstrijd met de beschuldigende vinger naar de Portugese leiding. De formatie uit Amsterdam leerde in een volle ArenA dat een scheidsrechter, twee grensrechters en twee doelrechters het spel niet zo nauwkeurig volgen als verschillende elektronische hulpmiddelen, waarop de internationale voetbalbonden nog geen beroep doen. Zo keurde de Portugese scheidsrechter Manuel De Sousa Neves Moreira de Sousa voor rust op advies van zijn assistent twee keer ten onrechte een doelpunt van de thuisclub af. Nicolas Lodeiro (32e minuut) en Miralem Sulejmani (36e minuut) stonden niet buitenspel toen ze doelman Antonio Adan passeerden.

“Dat is natuurlijk heel wrang”, treurde trainer Frank de Boer.

Toch was het niet alleen de schuld van de landgenoten van Real-trainer José Mourinho dat Ajax bij rust tegen een achterstand aankeek. De koploper van Spanje acteerde allesbehalve in de sterkst mogelijke samenstelling maar met gewaardeerde aanvallers als Karim Benzema, Kaká en Gonzalo Higuaín wist Real Madrid de kwetsbare defensie van Ajax regelmatig te ontregelen. José Callejón profiteerde na 14 minuten als eerste van de ruimte die hij kreeg (0-1). In de 42e minuut ontsnapte Gonzalo Higuaín aan de aandacht van Daley Blind (0-2). “Dat mogen we ons zelf zeker aanrekenen”, mompde De Boer.

Want waar Real Madrid veel sterren spaarde, miste Ajax met Kolbeinn Sigthórsson, Derk Boerrigter, Siem de Jong, Nicolai Boilesen en Toby Alderweireld vijf geblesseerde basisspelers. Met het oog op de snel groeiende voorsprong van Lyon bij Dinamo Zagreb werd de formatie na rust toch gedwongen om aan te vallen. Dat leverde ook kansen op. Zo raakte Sulejmani nog de lat. Callejón schoot in de slotminuut wel raak (0-3). “Toen was het doek al gevallen”, zei De Boer.

Trainer Frank de Boer noemde het woensdag na de uitschakeling van Ajax in de Champions League opvallend dat Dinamo Zagreb in de tweede helft maar liefst zes treffers tegen Olympique Lyon heeft geïncasseerd. “Ik weet dat ze met tien man speelden”, zei hij. “Maar ik heb ook begrepen dat die ballen er wel heel makkelijk in gingen. Daarbij heb ik ook wel eens met tien man gevoetbald. Dan kun je het een tegenstander heel moeilijk

maken.” De Boer reageerde pas op de ruime uitzage van Lyon (1-7) na verschillende vragen van journalisten. “Want ik vind dat we altijd eerst naar ons zelf moeten kijken”, zei hij. “Wij gaven ook twee doelpunten weg. Maar helaas werden er ook nog eens twee doelpunten van ons onterecht wegens buitenspel afgekeurd. Ik kan ook niet zo veel met die uitslag van Lyon. Het is alleen opvallend. Maar ook al zou er iets vreemds zijn gebeurd, dan moet je het ook maar kunnen bewijzen.”

Ajax komt vanmiddag met een officiële verklaring over de gebeurtenissen tijdens

de wedstrijden in de Champions League van woensdag tussen Ajax en Real Madrid (0-3) en Dinamo Zagreb - Olympique Lyon (1-7). De Franse toezichhouder van het gokwezen kondigde donderdagochtend een onderzoek aan naar de uitslag van de wedstrijd tussen Dinamo Zagreb en Olympique Lyon (1-7). “Maar wij waren toen al aan het uitzoeken of we iets richting de UEFA kunnen doen”, zegt een woordvoerder van Ajax. “We richten ons niet zozeer op de twee fouten van de arbitrage in Amsterdam, maar vooral op de gebeurtenissen in Zagreb.”

Knipoog Zagreb-verdediger verdacht

Een knipoog van Dinamo Zagreb-verdediger Domagoj Vida naar de Lyon-aanvalster Bafétimbi Gomis leidde woensdagavond op internet tot verdachtmakingen over omkoping. De knipoog van Vida, nadat Gomis 5-1 had gemaakt, werd geregistreerd door de tv-camera's. NOS-analist en oud-voetballer Youri Mulder sloot sportieve fraude niet uit en op twitter regende het vervolgens reacties en was 'omkoping' even het trending topic.

Het is niet de eerste keer dat Dinamo Zagreb betrokken is bij een onderzoek naar omkoping. De kampioenen van Kroatië werd al drie keer eerder in verband gebracht met het onreglementair beïnvloeden van wedstrijden. Dinamo Zagreb werd echter nog nooit schuldig bevonden.

Het vorige incident dateert van ruim twee jaar geleden toen Dinamo Zagreb in de Europa League met Ajax in een poule zat. Verdediger Dan Alexa van het Roemeense Timisoara betoonde destijds dat leden van Dinamo Zagreb hem 500.000 euro hadden geboden voor het veroorzaken van een strafschop. Een groot goksyndicaat zou in 2009 de Kroatische bekerfinale tussen Dinamo Zagreb en Hadrjuk Split

hebben beïnvloed. Scheidsrechter Bruno Maric raakte in eigen land in opspraak omdat hij twee spelers van Hadrjuk Split al voor rust van het veld stuurde. Hij gaf Dinamo Zagreb ook een strafschop. En doelman Ivan Turina van Dinamo Zagreb werd in 2006 in verband gebracht met omkoping, toen hij tijdens een Europees duel met Arsenal tweemaal opzichtig blunderde.

Dinamo Zagreb heeft ontkend dat er bij het duel van de club tegen Olympique Lyon (1-7) sprake is geweest van omkoping. “We doen een beroep op iedereen zich verre te houden van dit soort belachelijke beschuldigingen”, zegt de club vanavond in een verklaring. “Ze zijn schandelijk. We hebben een bedreovende wedstrijd gespeeld, dat is al erg genoeg. Alle suggesties zijn een vernedering voor ons. Dit gaat ten koste van onze reputatie. Met een man minder zijn we in de tweede helft volledig weggespeeld door een sterke tegenstander. Dat is het.”

Dinamo Zagreb ontsloeg inmiddels wel al trainer Krunoslav Juric ontslagen. “Dit was een beschamend einde van ons Europese avontuur”, zo lichte directeur Zdravko Mamic het besluit van het bestuur toe.

Hockeysers maatje te klein voor Australiërs



Foto: AFP / Michael Bradley

De Australiër Jason Wilson (r) is Robert Van Der Horst (l) and Taeke Taekema (m) te snel af.

AUCKLAND — Paul van Ass keek bij de Champions Trophy uit naar de confrontatie met grootmacht Australië. De bondscoach van de Nederlandse hockeysers wilde zich met zijn ploeg graag meten met de titelverdediger.

Van Ass kwam na het 4-2 verlies tot de conclusie dat Oranje nog behoorlijk wat werk te doen heeft om dat verschil volgend jaar bij de Olympische Spelen te hebben weggewerkt. “Ik had gehoopt dat we wat verder zouden zijn”, concludeerde de trainer. “Maar helaas, Australië is de terechte winnaar.” Oranje krijgt mogelijk nog een kans op een tweede test tegen de Australiërs, zondag in de finale. Dankzij de overwinning van Spanje op Nieuw-Zeeland (3-2) heeft Nederland plaatsing voor de eindstrijd voor een groot deel in eigen hand. Australië is met 6 punten al zeker van de finale. Spanje heeft 3 punten en Nieuw-Zeeland en Nederland staan allebei op 1 punt. Het team van Van Ass moet zaterdag zelf dus sowieso van Spanje winnen om nog als tweede te kunnen eindigen. Een overwinning op Spanje volstaat alleen als Nieuw-Zeeland verliest of gelijk speelt tegen Australië. Mocht Nieuw-Zeeland er in slagen Australië te ver-

slaan en Nederland klopt Spanje, dan geeft het verschil in doelsaldo tussen Nieuw-Zeeland en Nederland de doorslag. Het onderlinge resultaat tussen beide landen is namelijk gelijk. Zij speelden eerder met 3-3 gelijk. Oranje heeft na twee duels een doelsaldo van 5-7 (-2) en Nieuw-Zeeland staat op 5-6 (-1). Vooral in de eerste helft stonden de Nederlandse hockeysers onder druk en kwamen ze zelf nauwelijks aan aanvallen toe. Kort voor rust was het voor het eerst raak. Jaap Stockmann redde bij een Australische strafcorner nog met zijn voet, maar op de rebound van Chris Ciriello had de doelman geen antwoord. Billy Bakker bracht de hoop bij Oranje terug. De aanvalleur omspeelde in de 47e minuut de keeper van Australië behendig en sloeg de bal in de verre hoek binnen. Het was zijn vierde doelpunt dit toernooi. Australië nam direct weer afstand, dit keer via Mark Paterson. Matt Gohdes (61e minuut) en Jamie Dwyer (64e minuut) beslisten de wedstrijd definitief. Het tegendoelpunt van Valentin Verga (4-2) kwam te laat voor de Nederlandse hockeysers. “In de tweede helft kwamen we wat beter in ons spelletje. Na de 2-1 klapte Australië er overheen. Maar dat had er ook mee te maken dat wij door die achterstand meer risico in ons spel legden”, zo oordeelde Van Ass.

Italië met drie clubs door naar achtste finales Manchester United loopt zich te pletter op Basel

RIJSWIJK — FC Basel heeft woensdag voor een daverende verrassing gezorgd door Manchester United te verwijzen naar de Europa League. De Zwitsers waren met 2-1 te sterk voor de finalist van afgelopen seizoen en plaatsten zich als tweede, achter Benfica, in groep C voor de achtste finales van de Champions League.

Pas twee keer eerder slaagde de Manchester United er niet in de knock-outfase te bereiken. In de seizoenen 94/95 en 2005-2006 bleef het team van manager Alex Ferguson steken in de groepsfase. De opdracht was duidelijk: een gelijkspel zou volstaan in het volle St. Jakob Stadion. Dat leek een haalbare kaart, maar al na negen minuten zette Marco Streller Basel op voorsprong. United voerde de druk naarmate het rustsignaal naderde op. Nani en Wayne Rooney kregen kansen maar vonden doelman Yann Sommer op hun weg. De belegering ging na rust gewoon door. Rooney schoot voorlangs, Sommer pakte een schot van Nani. Langzaam leek het geloof bij United te verdwijnen. Alexander Frei maakte in de 84e minuut aan alle Britse illusies een einde: 2-0. De tegentreffer van Phil Jones kwam te laat. In dezelfde groep won Benfica met 1-0 van Otelul Galati



Foto: AFP / Valeriano di Domenico

Manchester United's Nemanja Vidic (l) loopt zich te pletter op twee spelers van FC Basel.

waardoor de Portugezen groepswinnaar werden. Bayern München was in groep A al zeker van de eerste plaats en reisde zonder de zieke Arjen Robben af naar Manchester waar City bij winst afhankelijk was van het resultaat van het duel tussen Villarreal en Napoli. De koploper in de Engelse Premier League won met 2-0 dankzij doelpunten van David Silva en Yaya Touré. Het bleek uiteindelijk niets waard omdat Gökhan Inler en Marek Hamsik Napoli aan de winst hielpen in Spanje: 0-2.

In groep B sloop CSKA Moskou dankzij winst bij het al geplaatste Internazionale alsnog naar de tweede plaats. De Russen

wonnen met 2-1 dankzij een late treffer van Vasili Berezoetski.

Italië is zo met drie clubs het best vertegenwoordigd in de knock-outfase van de Champions League. Na AC Milan en Internazionale voegde Napoli zich woensdagavond bij de beste 16 van Europa. De loting is volgende week vrijdag. De 16 ploegen die zich geplaatst hebben voor de achtste finales: Groepswinnaars: Bayern München, Internazionale, Benfica, Real Madrid, Chelsea, Arsenal, Apoloni Nicosia, Barcelona. Nummers 2: Napoli, CSKA Moskou, FC Basel, Olympique Lyon, Bayer Leverkusen, Olympique Marseille, Zenit St. Petersburg, AC Milan.

Britse sprinter wil via eBay naar Spelen

LONDEN — In de hoop aan de Olympische Spelen van Londen mee te kunnen doen heeft James Ellington zichzelf op de online veilingssite eBay gezet.

De Britse sprinter is te koop voor ruim 35 duizend

euro, waarvan de helft voor reis-, verblijf- en kledingkosten is en de andere helft voor loon.

“Alles wat ik nu nodig heb is een commerciële sponsor, zodat ik mij er volledig op kan toewiden om in het Britse team te komen en hopelijk een medaille te

winnen”, zegt Ellington.

In ruil voor het geld wil Ellington kleding met de sponsornaam dragen tijdens de training en op media-evenementen. Ellington beschikt momenteel niet over een grote sponsor, mede doordat hij

de afgelopen vier jaar geteisterd werd door blessures.

Dit seizoen liep hij echter met 20,52 seconden een persoonlijk record op de 200 meter, waardoor zijn droom op Olympisch succes nieuw leven werd ingeblazen.

Van Gaal wil pas in juli beginnen in Amsterdam

Rechter geeft Cruïjff en Ajax tot maandag

AMSTERDAM — Als Johan Cruïjff en de vier overige commissarissen van Ajax er niet snel uitkomen, doet de rechter in Haarlem maandag om 11.00 uur uitspraak in de geëscaleerde machtsstrijd bij de club. Onder-tussen ‘geniet’ Louis van Gaal van zijn ‘sabbatical’.

Ondanks verwoede pogingen van de rechter kwamen beide partijen woensdag tijdens een vier uur durend kort geding niet nader tot elkaar. Cruïjff en zijn 13 medestanders, onder wie de trainers Wim Jonk, Dennis Bergkamp, Marc Overmars, Jaap Stam, Ronald de Boer en John Bosman, eisten dat de voorgenomen benoemingen van directievoorzitter Louis van Gaal en interim-directeuren Martin Sturkenboom en Danny Blind worden teruggedraaid. De nv Ajax, vertegenwoordigd door directeur Henri van der Aat en de commis-

sarissen Steven ten Have, Marjan Olfers probeerden de bezwaren van tafel te vegen. Hun advocaat Peter Wakkie legde uit waarom Cruïjff lang niet is gekend in de komst van Van Gaal, Blind en Sturkenboom. “Dat was een eis van Van Gaal”, zei hij. “Die wilde geen publiciteit.”

Daarom informeerden de vier commissarissen Cruïjff, die zelf geen e-mailadres heeft, pas op 16 november rond 7.00 uur via mails aan zijn vrouw, dochter en zaak-waarnemer over een vergadering van de rvc, die rond 16.00 uur die middag zou plaatsvinden. “Cruïjff kon daar telefonisch aan deelnemen”, zei Wakkie. “Bovendien wilde ze hem op 25 november bijpraten.”

“Maar toen was alles al bijna besloten”, vond Frank Kroes, een van de twee raadsman-nen van Cruïjff in de uitputtende rechtszaal. “Daarbij stond in de mail ook nog niets over de voorgenomen

benoeming van Van Gaal, Sturkenboom en Blind.” Cruïjff en de jeugdtrainers, van wie alleen Bergkamp ontbrak, benadrukten tijdens het kort geding dat de beoogde aanstelling van de drie directeuren in strijd is met het technisch plan van Cruïjff. “Ze waren al bijna benoemd voordat ik of Frank de Boer, Bergkamp of Jonk met ze hadden gesproken”, schamperde Cruïjff.

De rechter opperde nog of het verstandig was dat de aandeelhouders maandag informeel stelling zouden nemen in het conflict. “Wat ik ook doe, ik kan slechts noodverbanden aanleggen”, zei hij. “Prima”, vond de partij-Cruïjff. “Nee. Mij lijkt het beter dat Cruïjff met Van Gaal gaat praten”, stelde Wakkie. “Dan span je het paard achter de wagen”, besloot Cruïjff.

Sabbatical

De in de rechtszaak veel genoemde Louis van Gaal is

niet van plan eerder dan 1 juli bij Ajax te beginnen als algemeen directeur. Dat zegt de voormalig trainer van de Amsterdamse club donderdag in De Telegraaf en AD Sportwereld. Van Gaal keerde woensdag terug van een rondreis door Azië.

Berichten dat Van Gaal met zijn vorige werkgever Bayern München in gesprek zou zijn om al op 1 januari bij Ajax te kunnen beginnen, kloppen volgens Van Gaal niet. “Dan had ik allang in onderhandeling moeten gaan. Ik denk niet dat dat zo makkelijk gaat”, zegt hij. “Ik ga verder met mijn sabbatical year. En dan kijken we wel waar het op uitdraait.” Van Gaal is dus nog in het ongewisse over zijn toekomst. “Ik ben niet aan bod. Ik doe dus niks. Ik kán ook niks zeggen”, zegt hij. “Als ik aan de beurt ben, ga ik vertellen waarom ik alle handelingen heb verricht en niet heb verricht.”